



Saunier Duval

Intotdeauna alături de tine

Instrucțiuni de instalare și întreținere

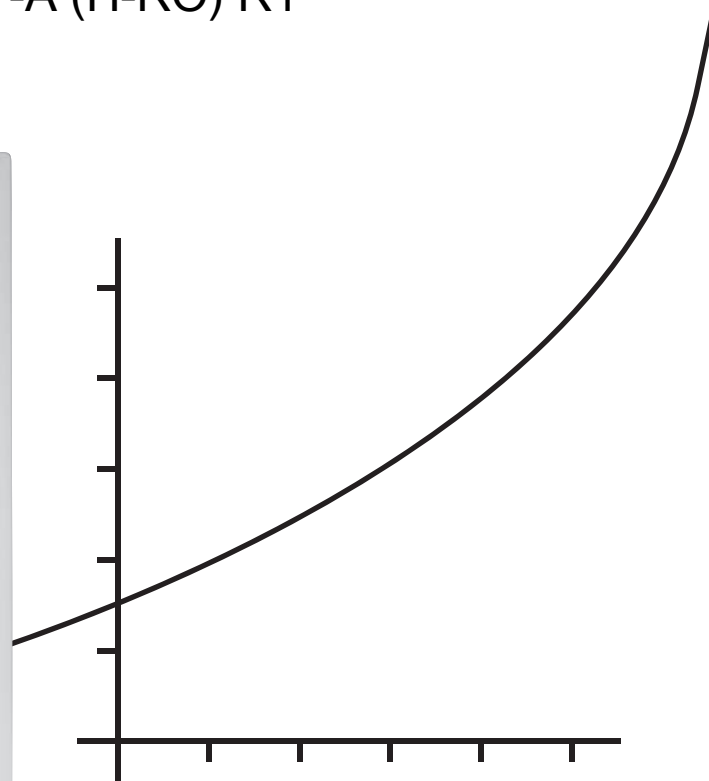
Thelia Condens,
Semia Condens

25 -A (H-RO)

25 -A (H-RO)

30 -A (H-RO)

35 -A (H-RO) R1



RO

Cuprins

Cuprins

1	Securitate	4	7.7	Umplerea circuitului de apă caldă	20
1.1	Indicații de atenționare referitoare la acțiune.....	4	7.8	Verificarea și adaptarea reglajelor gazului	20
1.2	Pericol cauzat de calificarea insuficientă.....	4	7.9	Funcției și a etanșeității	22
1.3	Utilizarea conform destinației	4	8	Adaptare la instalația de încălzire	22
1.4	Indicații de siguranță generale.....	4	8.1	Durata de blocare a arzătorului	22
1.5	Indicații de siguranță pentru instalația de admisie/evacuare gaze.....	6	8.2	Reglarea puterii pompei	22
1.6	Prescripții (directive, legi, norme)	7	8.3	Reglarea bypass-ului.....	23
2	Indicații privind documentația	8	9	Adaptarea temperaturii apei calde	24
2.1	Respectarea documentației conexe	8	9.1	Reglarea temperaturii apei calde menajere.....	24
2.2	Păstrarea documentației.....	8	10	Predarea produsului către utilizator	24
2.3	Valabilitatea instrucțiunilor	8	11	Inspecția și întreținerea	24
3	Descrierea produsului	8	11.1	Respectarea intervalelor de inspecție și întreținere.....	24
3.1	Seria	8	11.2	Pericol de intoxicare din cauza gazelor arse la întreținere.....	24
3.2	Datele de pe placa de timbru.....	8	11.3	Procurarea pieselor de schimb.....	24
3.3	Elementele funcționale: aparat combi	9	11.4	Verificarea conținutului CO ₂	24
3.4	Caracteristica CE.....	9	11.5	Reglarea conținutului de CO ₂	25
4	Montajul	9	11.6	Demontarea racordului gaz-aer	25
4.1	Despachetarea produsului.....	9	11.7	Curățarea schimbătorului de căldură.....	26
4.2	Verificarea setului de livrare	9	11.8	Verificarea arzătorului.....	26
4.3	Dimensiuni	10	11.9	Verificarea electrozului de aprindere.....	26
4.4	Distanțe minime	10	11.10	Curățarea tăviței de condens.....	27
4.5	Distanțele față de subsansamblurile inflamabile.....	10	11.11	Curățarea sifonului de condens.....	27
4.6	Utilizarea șablonului de montaj.....	10	11.12	Curățarea sitei la admisia de apă rece	27
4.7	Suspendarea produsului.....	10	11.13	Curățarea filtrelor de încălzire	28
4.8	Demontarea / montarea carcasei frontale	11	11.14	Montarea racordului gaz-aer	28
4.9	Demontarea/montarea părții laterale	11	11.15	Golirea produsului.....	28
5	Instalarea	11	11.16	Verificarea presiunii preliminare a vasului de expansiune	28
5.1	Verificarea contorului de gaz	12	11.17	Încheierea lucrărilor de inspecție și întreținere	28
5.2	Racorduri pentru gaz și apă	12	12	Remediarea avariilor	28
5.3	Racordarea conductei de scurgere a supapei de siguranță.....	12	12.1	Remediarea erorii	28
5.4	Racordarea conductei de scurgere a condensului.....	13	12.2	Accesarea memoriei de erori.....	28
5.5	Racordarea robinetului de golire	13	12.3	Ștergerea memoriei de erori.....	28
5.6	Atașarea prelungirii la robinetul de umplere	13	12.4	Resetarea parametrilor la setările din fabrică.....	28
5.7	Instalația de evacuare a gazelor arse.....	13	12.5	Pregătirea reparației	28
5.8	Instalația electrică	16	12.6	Înlocuirea subsansamblurilor defecte.....	29
6	Utilizarea	17	12.7	Încheierea reparației.....	32
6.1	Utilizarea codurilor de diagnoză	17	13	Scoaterea produsului din funcțiune	32
6.2	Afișajul codurilor de statut.....	18	14	Serviciul de asistență tehnică	32
6.3	Utilizarea programelor de verificare.....	18	Anexă	33	
7	Punerea în funcțiune	18	A	Vedere de ansamblu asupra programelor de verificare	33
7.1	Verificarea reglării din fabrică	18	B	Coduri de diagnoză – vedere de ansamblu	33
7.2	Verificarea și prepararea apei fierbinți/apei de umplere și de completare	18	C	Coduri de stare – vedere de ansamblu	38
7.3	Evitarea pericolelor cauzate de presiunea insuficientă a apei	19	D	Codurile de eroare – vedere de ansamblu	39
7.4	Punerea în funcțiune a produsului.....	20	E	Diagrama de conexiuni: aparat combi	41
7.5	Umplerea și aerisirea instalației de încălzire	20	F	Diagrama de conexiuni: aparat combi (35 kW)	42
7.6	Umplerea sifonului de condens	20	G	Lucrări de inspecție și întreținere – vedere de ansamblu	43

H	Distanțe minime de respectat la poziționarea pieselor finale ale tubulaturii de admisie/evacuare gaze	44
I	Lungimile tubulaturii de admisie/evacuare gaze	45
J	Date tehnice	48
	Listă de cuvinte cheie.....	51

1 Securitate



1 Securitate

1.1 Indicații de atenționare referitoare la acțiune

Clasificarea indicațiilor de atenționare referitoare la acțiune

Indicațiile de atenționare referitoare la acțiune sunt clasificate în felul următor cu semne de atenționare și cuvinte de semnal referitor la gravitatea pericolului posibil:

Semne de atenționare și cuvinte de semnal



Pericol!

Viața pusă nemijlocit în pericol sau pericol de vătămări grave



Pericol!

Pericol de electrocutare



Atenționare!

Pericol de accidentări ușoare ale persoanelor



Precauție!

Risc de pagube materiale sau poluare

1.2 Pericol cauzat de calificarea insuficientă

Asamblarea și demontarea, instalarea, punerea în funcțiune, întreținerea, reparația și scoaterea din funcțiune pot fi realizate numai de către instalatori, care sunt calificați suficient să respecte toate instrucțiunile care însoțesc produsul, să procedeze conform tehnologiei de ultimă oră și să respecte toate directivele, standardele, legile și alte reglementări în vigoare.

1.3 Utilizarea conform destinației

La utilizarea improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta pericole pentru sănătatea și viața utilizatorilor sau a terților resp. deteriorări ale aparatului și alte pagube materiale.

Produsul este prevăzut ca generator de căldură pentru instalațiile închise de încălzire centralizată și pentru prepararea apei calde.

Produsele menționate în aceste instrucțiuni pot fi instalate și exploatate numai în combinație cu accesoriile prezentate în documentele complementare pentru tubulatura de admisie/evacuare gaze de ardere.

Excepție: La tipurile de instalare C63 și B23P urmați indicațiile din aceste instrucțiuni.

Utilizarea conform destinației conține:

- respectarea instrucțiunilor de exploatare, instalare și întreținere alăturate ale produsului, cât și ale altor componente ale instalației
- instalarea și montajul corespunzător aprobării produsului și sistemului
- respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiunile de inspecție și întreținere.

Utilizarea preconizată cuprinde în plus instalarea conform clasei IP.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice utilizare comercială și industrială directă.

Atenție!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

1.4 Indicații de siguranță generale

1.4.1 Pericol de moarte cauzat de scăpările de gaz

La miros de gaz în clădiri:

- ▶ Evitați încăperile cu miros de gaz.
- ▶ Dacă este posibil, deschideți larg ușile și ferestrele și asigurați ventilația.
- ▶ Evitați utilizarea flăcării deschise (de ex. brichetă, chibrituri).
- ▶ Nu fumați.
- ▶ Nu acționați întrerupătoare electrice, fișe de rețea, sonerii, telefoane și alte instalații de telefonie din clădire.
- ▶ Închideți dispozitivul de închidere al contorului de gaz sau principalul dispozitiv de închidere.
- ▶ Dacă este posibil, închideți robinetul de gaz la produs.
- ▶ Atenționați locatarii casei prin strigare sau ciocnire.
- ▶ Părăsiți imediat clădirea și împiedicați accesul terților.
- ▶ Alarmați poliția și pompierii de îndată ce vă aflați în afara clădirii.





- ▶ Informați serviciul de intervenție al societății furnizoare de gaz de la o linie telefonică aflată în afara clădirii.

1.4.2 Pericol de moarte cauzat de scurgerea gazelor de ardere

Dacă utilizați produsul cu un sifon de condens gol, atunci sunt posibile scăpări ale gazelor de ardere în aerul încăperii.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că sifonul de condens este umplut permanent pentru funcționarea produsului.

1.4.3 Pericol de moarte cauzat de traseele blocate sau neetanșe ale gazelor de ardere

Este posibilă ieșirea gazelor arse și producerea de intoxicații prin erori de instalare, deteriorare, manipulare sau un loc de instalare nepermis.

La miros de gaze arse în clădiri:

- ▶ Deschideți larg toate ușile și ferestrele accesibile și asigurați ventilația.
- ▶ Opriți produsul.
- ▶ Verificați traseele gazelor de ardere în produs și conductele de evacuare pentru gazele de ardere.

1.4.4 Pericol de intoxicare prin gaze arse evacuate la instalații ocupate multiplu de admisie/evacuare gaze în suprapresiune

În instalațiile ocupate multiplu de admisie/evacuare gaze în suprapresiune se realizează alimentarea cu aer de ardere în contracurent față de tubulatura de gaze arse în fanta dintre tubulatura de gaze arse și peretele puțului.

La deschiderea orificiilor de curățare a instalației de admisie/evacuare gaze sau a unui generator de căldură pot fi evacuate gaze arse.

- ▶ Nu exploatați în niciun caz generatoarele de căldură dependent de aerul din cameră.
- ▶ Exploatați obligatoriu generatoarele de căldură cu o siguranță de revenire care este înmatriculată cu produsul.

1.4.5 Pericol de moarte cauzat de substanțe explozive și inflamabile

- ▶ Nu folosiți sau depozitați materiale explozive sau inflamabile (de ex. benzină, hârtie, vopsele) în camera de tehnică a centralei.

1.4.6 Pericol de electrocutare

Există pericol de electrocutare dacă atingeți componentele aflate sub tensiune.

Înainte de a lucra asupra produsului:

- ▶ Scoateți ștecherul.
- ▶ Sau deconectați produsul fără tensiune prin întreruperea tuturor alimentărilor cu curent electric (dispozitiv de separare electrică cu o deschidere a contactului de minim 3 mm, de ex. siguranță sau întrerupător de protecție a cablului).
- ▶ Asigurați contra repornirii.
- ▶ Așteptați minim 3 min până la descărcarea condensatorilor.

1.4.7 Pericol de moarte cauzat de lipsa dispozitivelor de siguranță

Schemele conținute în acest document nu prezintă toate dispozitivele de siguranță necesare pentru o instalare profesională.

- ▶ Instalați dispozitivele de siguranță necesare în instalație.
- ▶ Respectați legile, normele și directivele naționale și internaționale valabile.

1.4.8 Pericol de intoxicare și de opărire cauzat de gazele de evacuare

- ▶ Operați produsul numai cu tubulatura de admisie/evacuare gaze montată complet.
- ▶ Operați produsul – exceptând perioadele scurte în scopuri de verificare – numai cu carcasa frontală montată și închisă.

1.4.9 Pericol de ardere sau de opărire cauzat de componente fierbinți

- ▶ Lucrați asupra componentelor numai după răcirea acestora.





1.4.10 Pericol de accidentare pe durata transportului cauzat de greutatea mare a produsului

- ▶ Transportați produsul cu minim două persoane.

1.4.11 Risc de producere a unor pagube de coroziune cauzate de aerul de ardere și din încăperea neadecvat

Spray-urile, solvenții, produsele de curățare cu clor, vopselele, adezivii, compuși de amoniac, pulberile și alți factori similari pot cauza corodarea produsului și a tubulaturii de aer/gaze de ardere.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că alimentarea cu aer de ardere este permanent liberă de fluor, clor, sulf, praf, etc.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că nu se depozitează materiale chimice la locul de instalare.
- ▶ Aveți grijă ca aerul de ardere să nu fie dirijat prin coșurile de fum care anterior au fost exploatate cu cazane pe petrol sau alte aparate de încălzire care ar fi putut cauza obturarea coșului de fum.
- ▶ Dacă instalați produsul în saloane de frizerie, ateliere de lăcuit sau tâmplărie, societăți de curățenie sau similare, atunci alegeți un spațiu separat de montare, în care să fie asigurată o alimentare cu aer de ardere lipsită de substanțe chimice.

1.4.12 Pericol de pagube materiale prin spray-uri și lichide de detectare a scurgerilor

Spray-urile și lichidele de detectare a scurgerilor înfundă filtrul pentru senzorul curentului de masă la Venturi și distruge astfel senzorul curentului de masă.

- ▶ La lucrările de reparație, nu aplicați spray-uri și lichide de detectare a scurgerilor pe capacul de acoperire de pe filtrul de la Venturi.

1.4.13 Pericol de pagube materiale cauzate de îngheț

- ▶ Nu instalați produsul în încăperi cu pericol de îngheț.

1.4.14 Pericol de pagube materiale prin unelte neadecvate.

- ▶ Pentru a strânge sau desface îmbinările filetate, utilizați instrumente profesionale.

1.5 Indicații de siguranță pentru instalația de admisie/evacuare gaze

1.5.1 Pericol de moarte cauzat de scurgerea gazelor de ardere

- ▶ Asigurați-vă de faptul că toate orificiile tubulaturii de admisie/evacuare gaze din cadrul clădirii, care pot fi deschise, sunt închise întotdeauna pentru punerea în funcțiune și pe durata funcționării.

Sunt posibile scurgeri de gaze arse cauzate de conducte neetanșe și de garnituri deteriorate. Grăsimile pe bază de ulei mineral pot deteriora garniturile.

- ▶ La instalarea instalației de evacuare a gazelor arse folosiți exclusiv tuburi de gaze arse din același material.
- ▶ Nu montați conducte deteriorate.
- ▶ Debavurați și tăiați tuburile înaintea montării acestora și îndepărtați șpanurile.
- ▶ Este interzisă folosirea grăsimii pe bază de ulei mineral pentru montaj.
- ▶ Pentru ușurarea asamblării, utilizați exclusiv apă, săpun lichid uzual sau unguent eventual alăturat.

Resturile de mortar, șpan etc. din calea gazelor arse pot afecta evacuarea gazelor arse în așa fel, încât să fie posibilă scurgerea acestora.

- ▶ După montaj, îndepărtați resturile de mortar, șpanul etc. din tubulatura de admisie/evacuare gaze.

1.5.2 Pericol de accidentare cauzat de înghețare

La o tubulatură de admisie/evacuare gaze pozată prin acoperiș, vaporii de apă conținuți în gazele arse se pot precipita sub formă de gheață pe acoperiș sau pe construcțiile acoperișului.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că aceste formări de gheață nu alunecă de pe acoperiș.





1.5.3 Pericol de incendiu și daune ale componentelor electronice cauzate de trăsnet

- ▶ În cazul în care clădirea este echipată cu o instalație paratrăsnet, atunci integrați tubulatura de admisie/evacuare gaze la paratrăsnet.
- ▶ Dacă tubulatura gaze arse (părți ale tubulaturii de admisie/evacuare gaze aflate în afara clădirii) conține materiale din metal, atunci integrați tubulatura gaze arse în egalizarea de potențial.

1.5.4 Riscul de coroziune cauzat de coșuri de fum înfundate

Coșurile de fum, care anterior au eliminat gazele arse de la generatoarele de căldură alimentate cu ulei sau cu combustibil solid, nu sunt potrivite pentru alimentarea cu aer de ardere. Depunerile chimice din coșul de fum pot încălca aerul de ardere și pot cauza coroziunea produsului.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că alimentarea cu aer de ardere este liberă de materiale corozive.

1.5.5 Pericol de pagube materiale cauzat de gazele arse sau de particulele de murdărie aspirate

Dacă orificiul instalației de admisie/evacuare gaze se află pe un coș de fum, atunci este posibilă aspirarea gazelor arse sau a particulelor de murdărie. Gazele arse sau particulele de murdărie aspirate pot afecta produsul.

În cazul în care coșul de fum învecinat elimină gaze arse cu temperatură foarte mare sau se produce o ardere cu funingine, atunci este posibilă deteriorarea orificiului instalației de admisie/evacuare gaze prin acțiunea căldurii.

- ▶ Luați măsuri adecvate pentru protecția instalației de admisie/evacuare gaze, de ex. prin ridicarea coșului de fum.

1.6 Prescripții (directive, legi, norme)

- ▶ Respectați prescripțiile, normele, directivele și legile naționale.



2 Indicații privind documentația

2 Indicații privind documentația

2.1 Respectarea documentației conexe

- Respectați obligatoriu toate instrucțiunile de exploatare și instalare alăturate componentelor instalației.

2.2 Păstrarea documentației

- Predați atât aceste instrucțiuni, cât și toate documentațiile conexe utilizatorului instalației.

2.3 Valabilitatea instrucțiunilor

Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru:

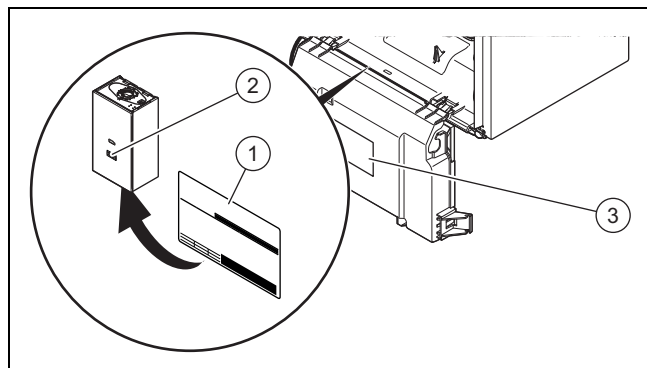
Produs - număr articol

SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	0010016100
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	0010016101
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	0010016102
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	0010019944

Aceste produse sunt concepute exclusiv pentru instalații pe gaz natural.

3 Descrierea produsului

3.1 Seria



Număr serial se află pe plăcuța cu date constructive (1) și în scurtele instrucțiuni de exploatare (2) (→ pagina 8).

Autocolantele cu numărul serial se află pe partea posterioară a cutiei electronice (3).

3.2 Datele de pe placa de timbru

Plăcuța cu date constructive este atașată din fabrică pe partea inferioară a produsului.

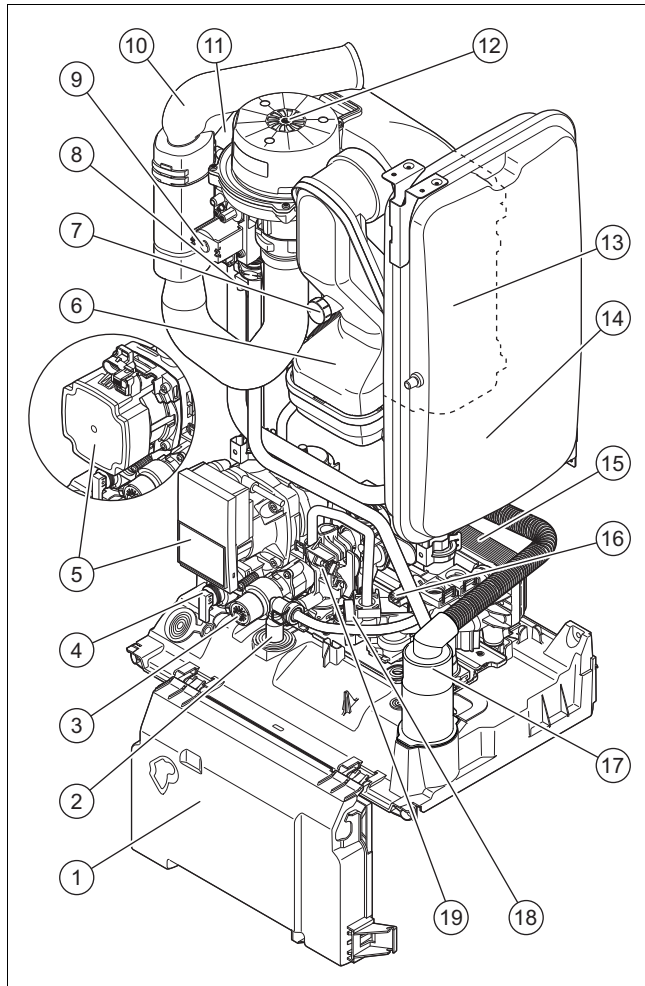
Plăcuța cu date constructive indică țara în care trebuie instalat produsul.

Date de pe placa cu date constructive	Semnificație
	Cod de bare cu număr serial

Date de pe placa cu date constructive	Semnificație
Seria	Servește la controlul calității; 3. până la 4. cifre = anul de fabricație Servește la controlul calității; 5. până la 6. cifre = săptămâna de fabricație Folosit pentru identificare; 7. până la 16. cifre = numărul de articol al produsului Servește la controlul calității; 17. până la 20. cifre = locația de producție
Semia Condens / Thelia Condens	Denumirea produsului
XX, Gxx - xx mbari (x kPa)	Grupă de gaz din fabricație și presiune de racordare a gazului
Cat.	Categoria de gaz aprobată
Tehnica condensăției	Clasa de randament a aparatului de încălzire conform directivei UE 92/42/CEE
Tip: Xx3(x)	Racorduri de gaze arse admise
PMS	Presiunea maximă a apei în regimul de încălzire
PMW	Presiunea maximă a apei în regimul de pregătire a apei calde
V/Hz	Conexiune electrică
W	Putere electrică max. absorbită
IP	Gradul de protecție
	Regimul de încălzire
	Prepararea apei calde menajere
P_n	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de încălzire
P_{nc}	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de încălzire (tehnica condensăției)
P	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de pregătire a apei calde
Q_n	Domeniul de încărcare cu căldură nominală în regimul de încălzire
Q_{nw}	Domeniul de încărcare cu căldură nominală în regimul de pregătire a apei calde
$T_{max.}$	Temperatură max. pe tur
NOx	Clasa NOx a produsului
Cod (DSN)	Cod specific de produs

3.3 Elementele funcționale: aparat combi

Valabilitate: Aparat combi



- | | | | |
|---|--|----|--------------------------------|
| 1 | Caseta electronică | 10 | Țeavă de aspirare a aerului |
| 2 | Robinet de umplere | 11 | Electrodul de aprindere |
| 3 | Supapă prioritară de comutare | 12 | Ventilator |
| 4 | Supapa de siguranță circuit de încălzire | 13 | Schimbătorul de căldură primar |
| 5 | Pompa de încălzire | 14 | Vas de expansiune - încălzire |
| 6 | Tubulatura de gaze arse | 15 | Schimbător de căldură în plăci |
| 7 | Ștuț de măsurare gaze de evacuare | 16 | Senzor de presiune |
| 8 | Transformator de aprindere | 17 | Sifon de condens |
| 9 | Armătura de gaz | 18 | Bypass |
| | | 19 | Senzor de debit |

3.4 Caracteristica CE



Prin caracteristica CE se certifică faptul că produsele îndeplinesc cerințele de bază ale directivelor în vigoare conform plăcuței cu date constructive.

Declarația de conformitate poate fi consultată la producător.

4 Montajul

4.1 Despachetarea produsului

1. Scoateți produsul din ambalajul de carton.
2. Îndepărtați foliile de protecție de pe toate componentele produsului.

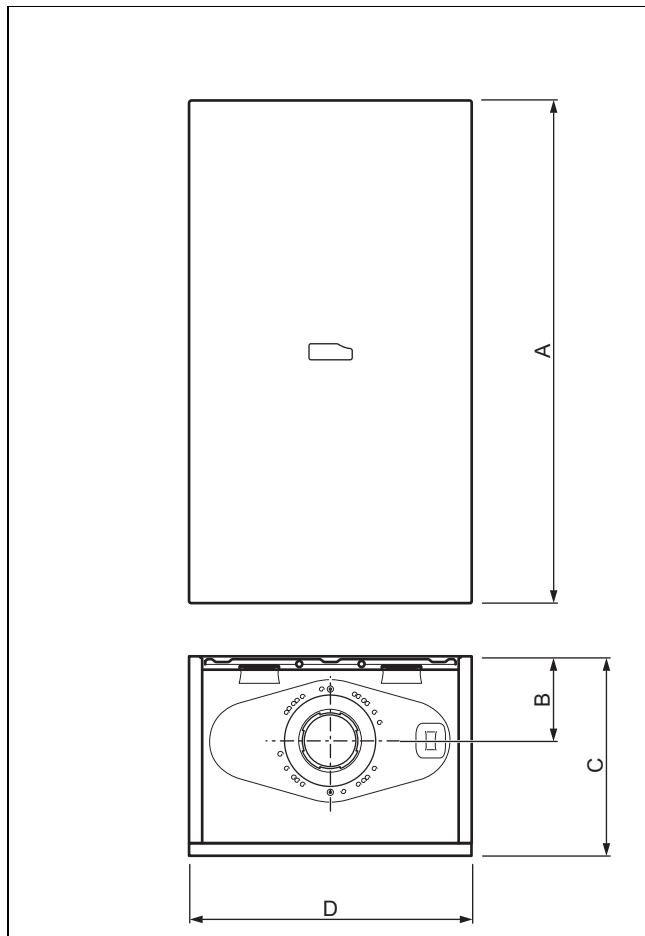
4.2 Verificarea setului de livrare

- Verificați caracterul complet al setului de livrare.

Număr	Denumire
1	Generator de căldură
1	Pungă cu accesorii <ul style="list-style-type: none"> - Pungă cu garnituri - Furtun pentru evacuarea condensului - Furtunul de scurgere al supapei de siguranță - Pungă cu racorduri hidraulice - Prolungirea robinetului de umplere - Șablon de montaj - Consolă de prindere
1	Documentație pungă cu accesorii

4 Montajul

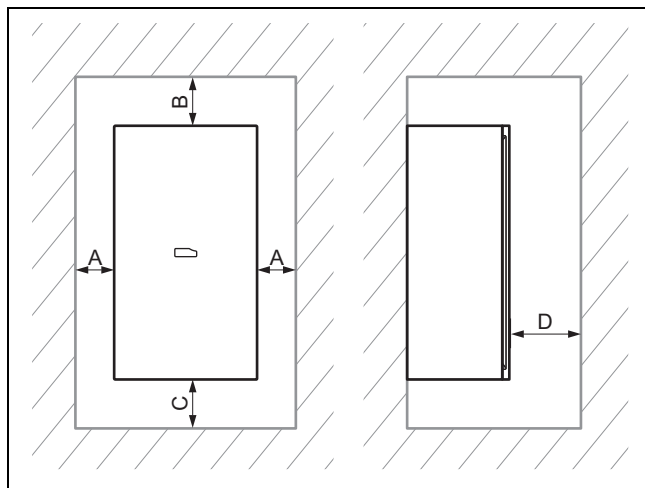
4.3 Dimensiuni



Dimensiuni

A	B	C	D
740 mm	130 mm	300 mm	418 mm

4.4 Distanțe minime



Distanțe minime

A	B	C	D	D
≥ 0 mm	≥ 300 mm	≥ 300 mm	≥ 600 mm	≥ 5 mm
				Indicație Carcasă tip dulap

4.5 Distanțele față de subansamblurile inflamabile

Nu este necesară o anumită distanță a produsului față de componentele din compoziți inflamabili.

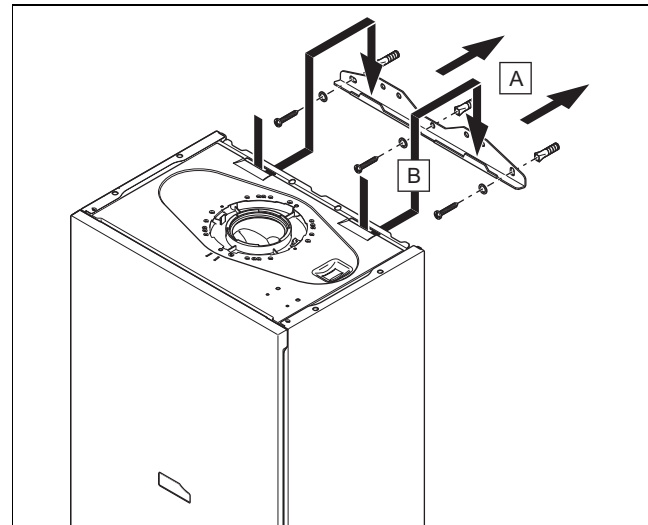
4.6 Utilizarea șablonului de montaj

- ▶ Utilizați șablonul de montaj pentru stabilirea locurilor în care trebuie să perforați găuri și în care trebuie să realizați străpungeri.

4.7 Suspendarea produsului

1. Verificați dacă peretele are capacitate portantă suficientă pentru masa operațională a produsului (masă operațională).
2. Verificați dacă materialul de fixare livrat este adecvat pentru perete.

Condiții: Capacitatea portantă a peretelui este suficientă, Materialul de fixare este admis pentru perete



- ▶ Suspențați produsul conform descrierii.

Condiții: Capacitatea portantă a peretelui nu este suficientă

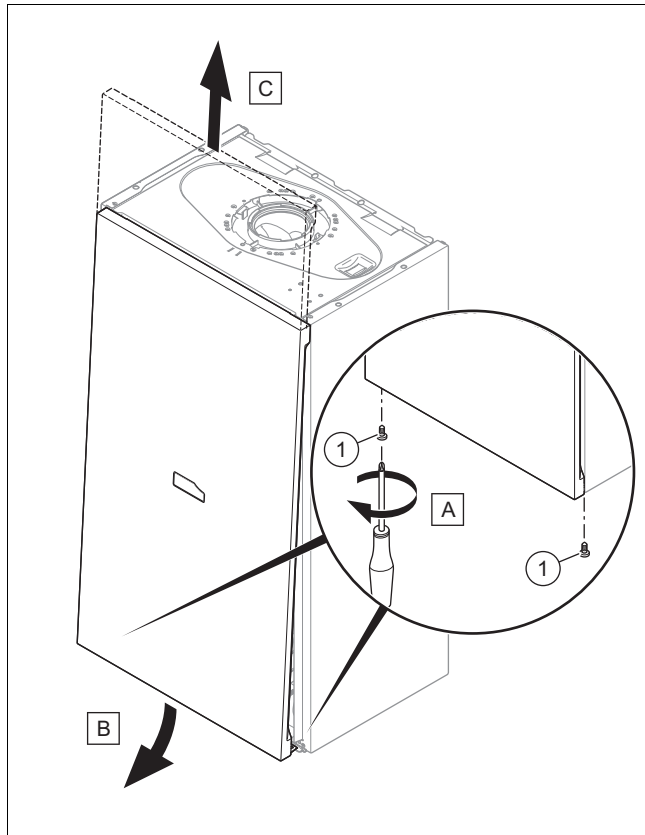
- ▶ Asigurați la locație un dispozitiv de suspendare cu capacitate portantă suficientă. Utilizați pentru aceasta de ex. suporturi individuale sau o zidărie aparentă.
- ▶ Dacă nu puteți realiza dispozitiv de suspendare cu capacitate portantă suficientă, atunci nu suspențați produsul.

Condiții: Materialul de fixare nu este permis pentru perete

- ▶ Suspențați produsul cu materialul de fixare adaptat la locație conform descrierii.

4.8 Demontarea / montarea carcasei frontale

4.8.1 Demontarea învelitorii frontale



1. Slăbiți cele două șuruburi (1).
2. Apăsați ușor carcasa frontală central în spate, astfel încât să se desprindă ciocul de prindere.
3. Trageți în față învelitoarea frontală de pe marginea inferioară.
4. Ridicați învelitoarea frontală în sus, afară din suport.

4.8.2 Montarea capacului frontal

- Remontați componentele în ordinea inversă.

4.9 Demontarea/montarea părții laterale

4.9.1 Demontarea piesei laterale



Precauție!

Riscul producerii de pagube materiale cauzate de deformare mecanică!

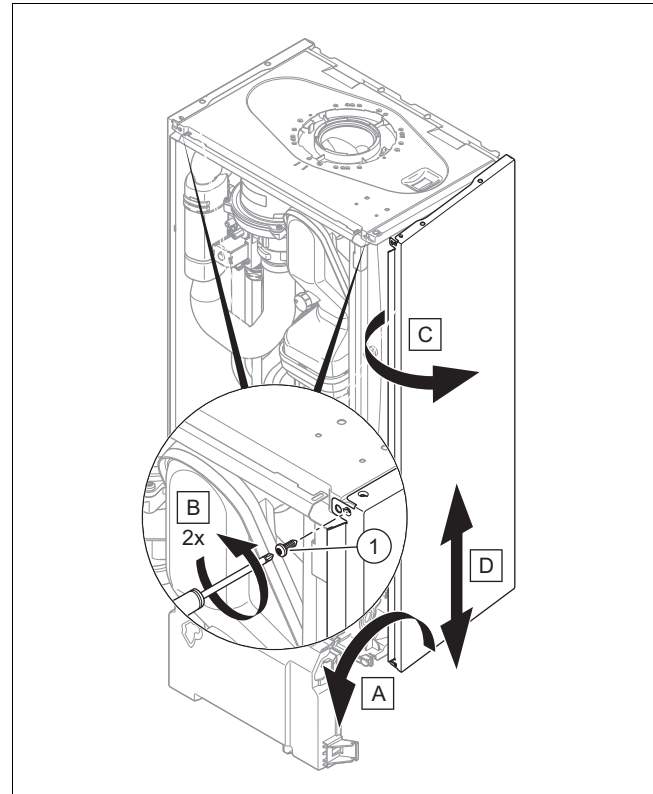
Dacă demontați **ambele** părți laterale, este posibilă deformarea mecanică a produsului. Deformarea poate să ducă la avarii asupra tubării, iar astfel să provoace scurgeri.

- Demontați întotdeauna **numai o** piesă laterală, niciodată ambele piese laterale simultan.



Indicație

Dacă există o distanță laterală suficientă (minim 50 mm), atunci puteți demonta partea laterală pentru simplificarea lucrărilor de întreținere sau de reparație.



1. Rabatați în față pupitrul de comandă.
2. Țineți fixă partea laterală astfel încât să nu poată să cadă și deșurubați afară ambele șuruburi (1) în sus și jos.
3. Rabatați în exterior partea laterală și scoateți-o în jos afară.

4.9.2 Montarea piesei laterale

- Remontați componentele în ordinea inversă.

5 Instalarea



Pericol!

Pericol de explozie sau opărire prin instalarea necorespunzătoare!

Tensiunile din conducta de racordare pot provoca neetanșeități.

- Asigurați un montaj fără tensionarea conductelor de racordare.



Precauție!

Pericol de deteriorare cauzat de conducte murdare!

Corpurile străine, cum ar fi resturile de sudură, resturile de etanșare sau murdăria din conductele de apă pot provoca daune la aparatul de încălzire.

- Spălați temeinic instalația de încălzire înaintea instalării.

5 Instalarea

5.1 Verificarea contorului de gaz

- ▶ Asigurați-vă sa fie potrivit contorul de gaz prezent pentru debitul de gaz necesar.

5.2 Racorduri pentru gaz și apă



Precauție!

Pericol de deteriorare cauzat de instalarea necorespunzătoare a racordului de gaz!

Depășirea presiunii de încercare sau a presiunii de regim poate provoca daune la armătura de gaz!

- ▶ Verificați etanșeitatea armăturii de gaz cu o presiune maximă de 1,1 kPa (110 mbar).



Precauție!

Pericol de deteriorare prin coroziune!

Țevile de plastic neetanșe la difuzie aflate în instalația de încălzire provoacă incluziunea aerului în apa fierbinte și la coroziune în circuitul generatorului de căldură și în aparatul de încălzire.

- ▶ Realizați o separare a sistemului la utilizarea unor țevi de plastic neetanșe la difuziune în instalația de încălzire prin montarea unui schimbător extern de căldură între aparatul de încălzire și instalația de încălzire.



Precauție!

Riscul producerii unei pagube materiale prin transmiterea căldurii la lipire!

- ▶ Nu lipiți piesele de racordare dacă acestea sunt înșurubate de robinetele de întreținere.



Indicație

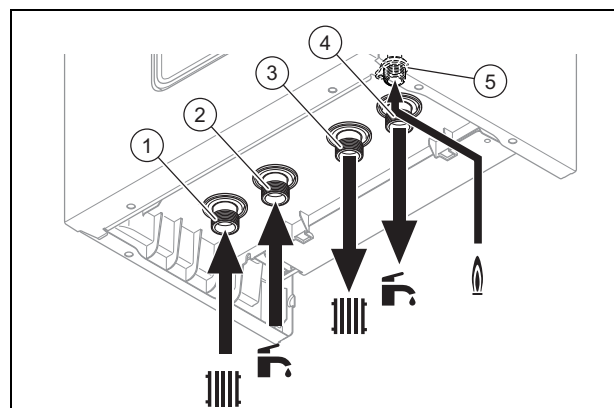
Recomandăm realizarea unei izolații termice la țeava de apă la gura de evacuare a cazanului de pardoseală și la instalație.

Prelucrare preliminară

1. Verificați dacă corespund volumul instalației și volumul vasului de expansiune.
 - ▽ Dacă nu este suficient volumul vasului de expansiune pentru instalație.
 - ▶ Montați un vas de expansiune suplimentar în returul încălzirii, cât mai aproape posibil de produs.
 - ▶ Montați o clapetă de refulare la scurgerea produsului (turul încălzirii).
2. Asigurați-vă că instalația dispune de următoarele componente:
 - un robinet de închidere la intrarea de apă rece

- un robinet de închidere la conducta de alimentare cu gaz
- un dispozitiv de umplere și de golire în instalația de încălzire

Valabilitate: Aparat combi

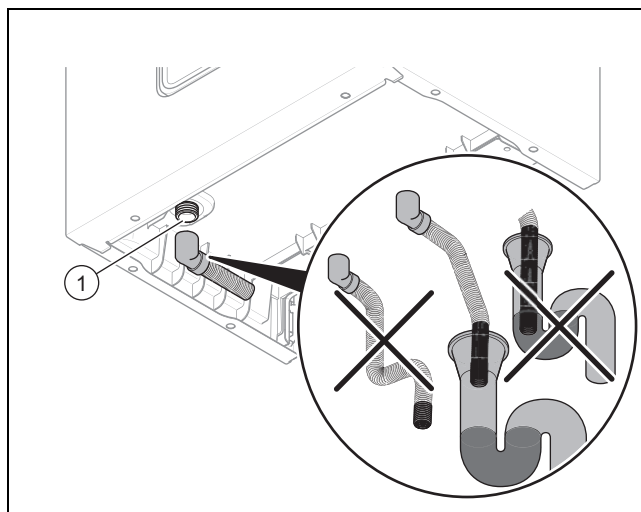


- | | | | |
|---|------------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | Racord pe returul încălzirii, G3/4 | 3 | Racord pe turul încălzirii, G3/4 |
| 2 | Robinet de apă rece, G3/4 | 4 | Racordul de apă caldă menajeră, G3/4 |
| | | 5 | Racordul de gaz, G1/2 |

- ▶ Realizați racordurile de apă și de gaz conform standardelor în vigoare.

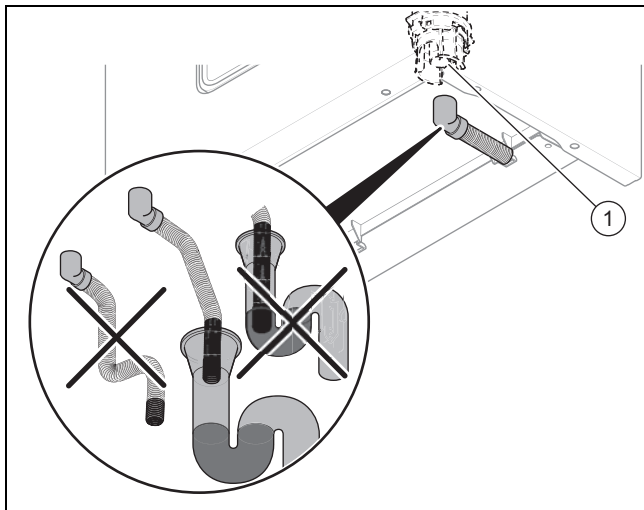
1. Aerisiți conducta de gaz înaintea punerii în funcțiune.
2. Verificați dacă sunt etanșe racordurile (→ pagina 22).

5.3 Racordarea conductei de scurgere a supapei de siguranță



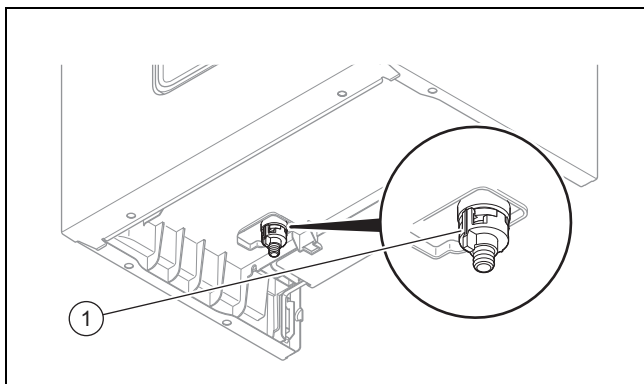
- ▶ Asigurați-vă că este vizibilă conducta.
- ▶ Racordați supapa de siguranță (1) la un sifon de scurgere potrivit. Folosiți furtunul de plastic livrat pentru aceasta.
 - ◁ Dispozitivul trebuie să fie construit în așa fel, încât să fie vizibil modul în care curge apa.

5.4 Racordarea conductei de scurgere a condensului



- ▶ Respectați atât instrucțiunile prezentate aici, cât și directivele și reglementările locale în vigoare privind evacuarea condensului.
- ▶ Utilizați PVC sau alt material, care este potrivit pentru evacuarea apei de condens care nu este neutralizată.
- ▶ Dacă nu puteți asigura faptul că materialele conductei de scurgere sunt potrivite, atunci instalați un sistem pentru neutralizarea condensatului.
- ▶ Asigurați-vă că conducta de scurgere a condensului nu este legată etanș de furtunul de scurgere.
- ▶ Racordați sifonul de condens (1). Folosiți furtunul de plastic livrat pentru aceasta.

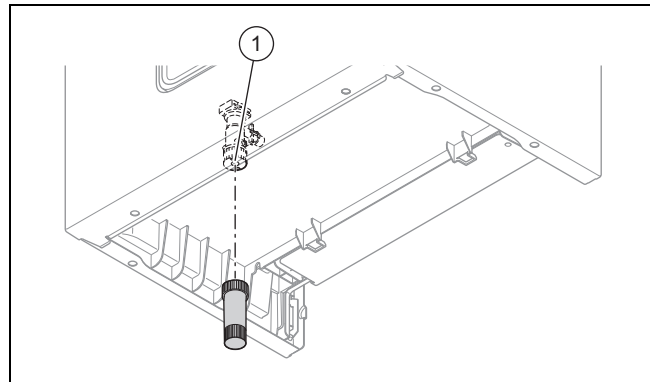
5.5 Racordarea robinetului de golire



- ▶ Conectați un furtun la robinetul de golire (1) și aduceți capătul liber al furtunului pe un punct de scurgere adecvat.

5.6 Atașarea prelungirii la robinetul de umplere

Valabilitate: Robinet de umplere



- ▶ Introduceți prelungirea pe robinetul de umplere (1).

5.7 Instalația de evacuare a gazelor arse

5.7.1 Montarea tubulaturii de admisie/evacuare gaze

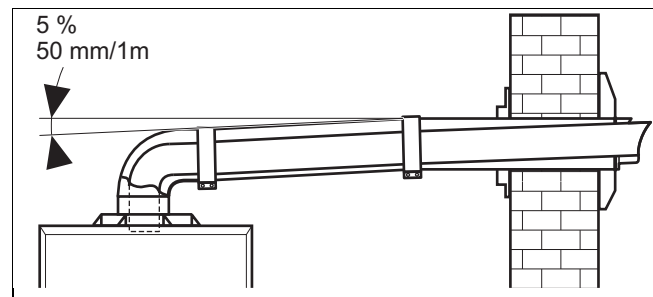


Precauție!

Pericol de intoxicare cauzat de scurgerea gazelor de ardere!

Vaselinele pe bază de ulei mineral pot deteriora garniturile.

- ▶ Pentru ușurarea montajului folosiți în loc de vaselină exclusiv apă sau săpun lichid uzual.



1. Asigurați-vă că între cot și piesa finală a trecerii aer - gaze arse există o pantă minimă de 5 %, astfel încât să fie posibilă scurgerea condensatului către produs.
2. Instalați tubulatura de gaze arse cu ajutorul instrucțiunilor de instalare conținute în setul de livrare al tubulaturii de admisie/evacuare gaze.

Condiții: Ieșirea de gaze arse se află la minim 1,80 m peste podea.

- ▶ Instalați un set de protecție pentru trecere.

5.7.2 Instalație comună de admisie/evacuare gaze

Presiunea statică în tubulatura comună pentru evacuare de gaze arse poate depăși presiunea statică în tubulatura comună pentru admisia de aer.

Instalația comună de admisie/evacuare gaze trebuie să aibă următoarele caracteristici:

- Dispozitivul de protecție împotriva vântului a sistemului de admisie/evacuare gaze trebuie să fie configurat con-

5 Instalarea

structiv astfel încât în caz de vânt este generată o subpresiune în tubulatura de gaze arse.

- Diferența de presiune dintre evacuarea de gaze arse și admisia de aer la intrarea în partea verticală a instalației de admisie/evacuare gaze:
max. +25 Pa
- Diferența de presiune minim admisibilă dintre evacuarea de gaze arse și admisia de aer la intrarea în partea verticală a instalației de admisie/evacuare gaze:
min. -200 Pa
- Partea verticală a evacuării de gaze arse trebuie să corespundă cel puțin clasificării EN 1443 – T 120 P1 W 1.
- Sistemul de admisie/evacuare gaze trebuie să fie planificat sub aplicația unui calcul conform EN 13384-2.
- Distanța verticală dintre două racorduri de gaze arse:
min. 2,5 m
- Pentru a împiedica o uscare a sifonului de condens, condensul trebuie să fie condus procentual (min. 10%) din secțiunea verticală care se află deasupra generatorului de căldură prin generatorul de căldură.
- În caz de acțiune a vântului este permisă o recirculare de maxim 10% din gazele arse în conducta de aer.
- Sistemul de admisie/evacuare gaze nu are voie să aibă un orificiu de supracurent.

5.7.3 Piesă orizontală

Generatorul de căldură este verificat și certificat ca sistem cu secțiunea orizontală a instalației de admisie/evacuare gaze.

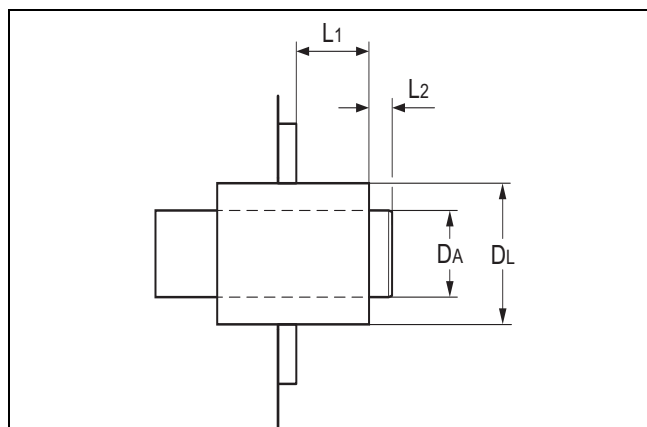
Accesorii admisibile pentru conexiune \varnothing 80/125 mm:

- Piesă de racordare a aparatului nr. art. 0020081028
- Siguranță de contracurent nr. art. 0020081283
- Cot 87° nr. art. A2033900

Accesorii admisibile pentru prelungiri ale conexiunii orizontale:

- Prolungiri și coturi din Saunier Duval instalația de evacuare gaze arse \varnothing 80/125 mm
- ▶ Respectați toate instrucțiunile de montaj descrise în indicațiile de montaj.
- ▶ Utilizați pentru conexiunea la secțiunea verticală a instalației de evacuare gaze arse și o brățară de aerisire.

Cerințe asupra conexiunii (de creat la locație):



	ID	DL	L1	L2
80/125	80 ± 0,5 mm	125 ± 0,5 mm	min. 35 mm	30 mm

5.7.4 Lungimi maxime țevă de admisie/evacuare gaze secțiune orizontală

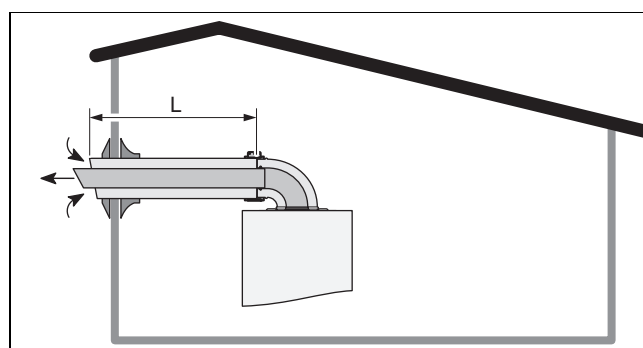
Lungimi maxime țevă de admisie/evacuare gaze:

- \varnothing 80/125 mm orizontal: 6,0 m plus cot conexiune

Fiecare cot suplimentar 87° reduce lungimea totală a tubului cu 2,0 m.

5.7.5 Sistem de admisie/evacuare gaze

5.7.5.1 Sistem orizontal de admisie/evacuare gaze

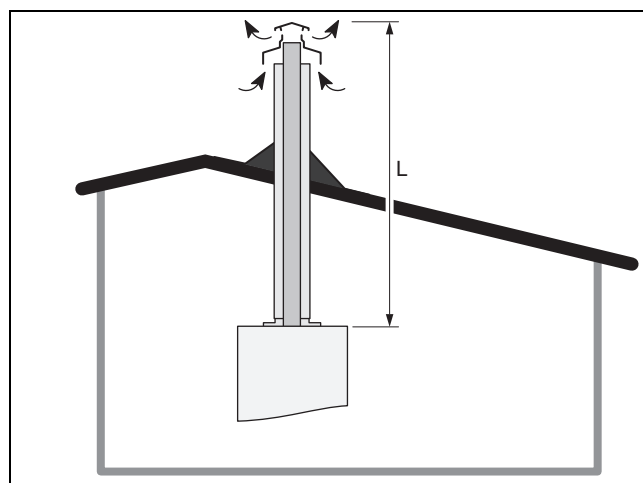


Deschiderile unei treceri pentru conducte separate trebuie să se potrivească într-un pătrat cu lungimea laturii de 50 cm.

Pentru fiecare cot 90° necesar suplimentar (sau 2 coturi 45°) trebuie să scurtați lungimea (L) cu 1 m.

Lungimea tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul C13 (→ pagina 45)

5.7.5.2 Sistem vertical de admisie/evacuare gaze

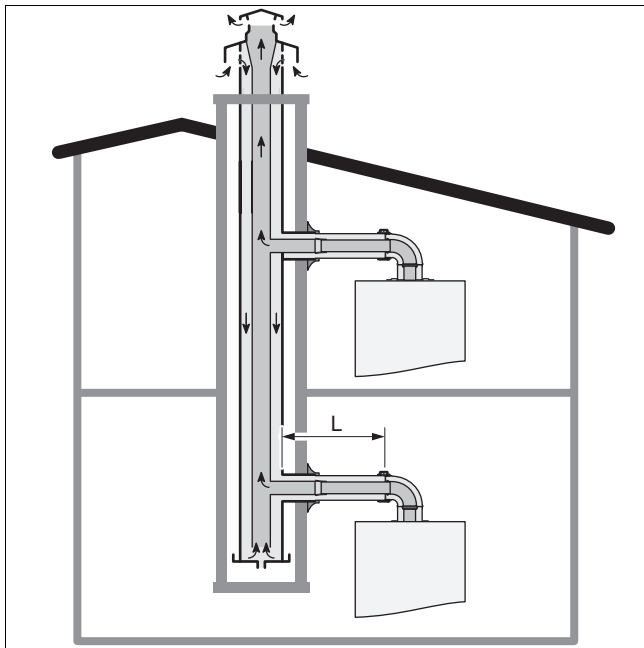


Deschiderile unei treceri pentru conducte separate trebuie să se potrivească într-un pătrat cu lungimea laturii de 50 cm.

Pentru fiecare cot 90° necesar suplimentar (sau 2 coturi 45°) trebuie să scurtați lungimea (L) cu 1 m.

Lungimea tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul C33 (→ pagina 45)

5.7.5.3 Sistem de admisie/evacuare gaze pentru coșul de fum ocupat multiplu



Realizați racordurile la coșul de fum cu ajutorul accesoriilor realizate special de către producătorul produsului.

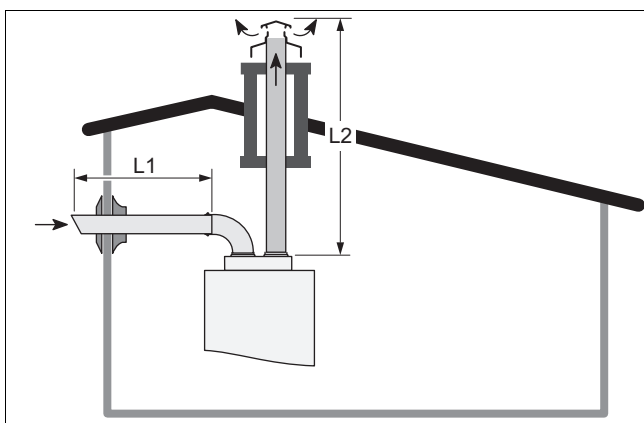
Un aparat de încălzire, care este racordat cu un sistem de tipul C43, poate fi racordat numai la coșuri de fum cu tiraj natural.

Condensatul din sistemele de coș de fum ocupate multiplu nu are voie să pătrundă în aparatul de încălzire.

Pentru fiecare cot 90° necesar suplimentar (sau 2 coturi 45°) trebuie să scurtați lungimea (**L**) cu 1 m.

Lungimea tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul C43 (→ pagina 45)

5.7.5.4 Sistem separat de admisie/evacuare gaze

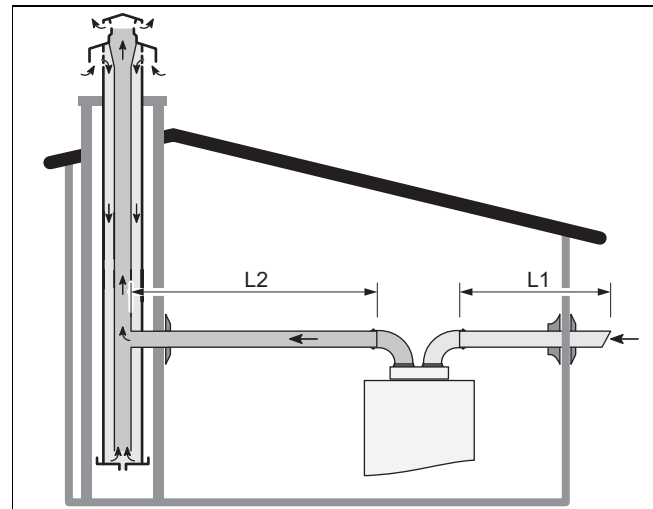


Aplicați o izolație termică pe fiecare conductă care trece prin perete și a cărei temperaturi depășește temperatura camerei de 60 °C. Puteți realiza izolația termică cu ajutorul unui material izolator adecvat cu o grosime ≥ 10 mm și cu o conductivitate termică $\lambda \leq 0,04$ W/mK (de ex. vată de sticlă). Piesele finale ale conductei de aer exterior și ale tubulaturii de gaze arse nu au voie să fie instalate pe pereții opuși ai clădirii.

Pentru fiecare cot 90° necesar suplimentar (sau 2 coturi 45°) trebuie să scurtați lungimea (**L1+L2**) cu 2 m.

Lungimea tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul C53 (→ pagina 46)

5.7.5.5 Sistem separat de admisie/evacuare gaze pentru coș de fum simplu sau multiplu



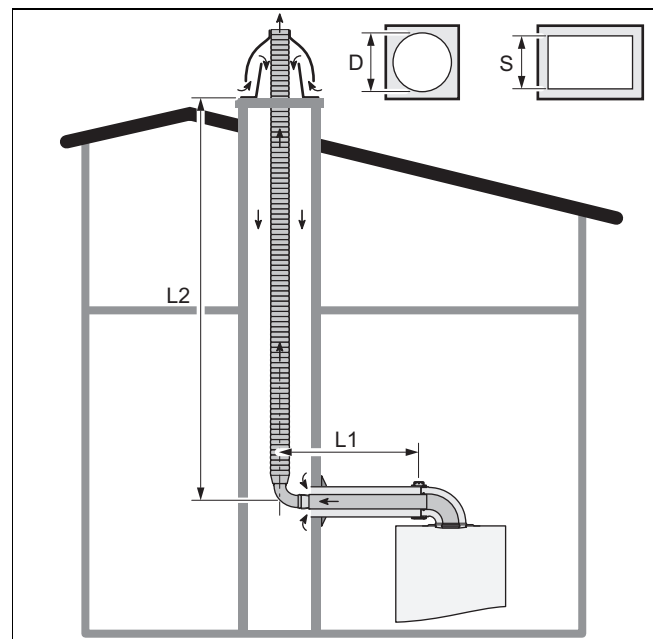
Condensatul din sistemele de coș de fum multiplu nu are voie să pătrundă în aparatul de încălzire.

Racordul de gaze arse se face printr-o derivație de pe coșul de fum simplu sau multiplu cu tiraj natural. Calculați diametrul conductei în funcție de puterea totală a produselor conectate.

Pentru fiecare cot 90° necesar suplimentar (sau 2 coturi 45°) trebuie să scurtați lungimea (**L1+L2**) cu 2 m.

Lungimea tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul C83 (→ pagina 46)

5.7.5.6 Sistem flexibil de admisie/evacuare gaze pentru coșul de fum



– Lungimea (**L1**) a tubului orizontal este realizată ca și conductă concentrică cu $\varnothing 60/100$.

Această lungime ia în considerare pierderea presiunii generată de cot.

5 Instalarea

Dacă lungimea conductei depășește (**L1**) 1 m, atunci secțiunea suplimentară de 1 m trebuie scăzută din lungimea (**L2**).

Pentru fiecare cot 90° necesar suplimentar (sau 2 coturi 45°) la lungimea secțiunii (**L1**) trebuie să scurtați această lungime cu 1 m.

- Lungimea (**L2**) a secțiunii verticale a tubului este realizată ca și conductă flexibilă cu Ø 80 mm.

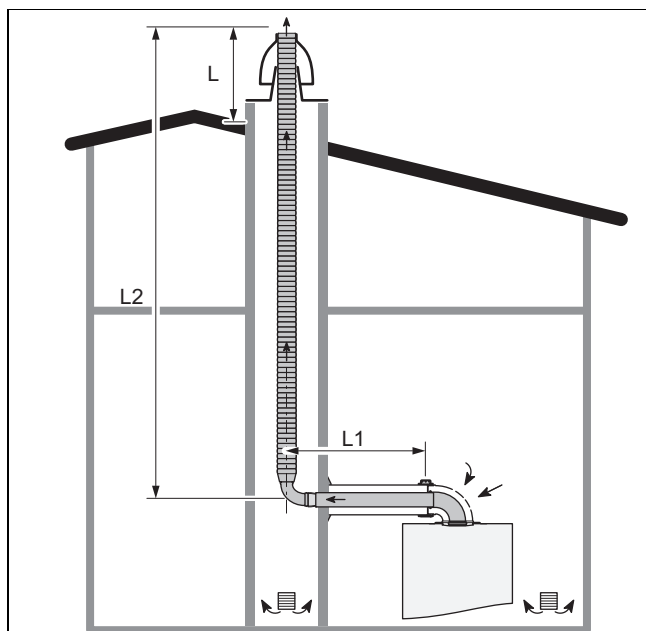
Admisia aerului se face prin șahtul coșului de fum (distanța dintre cele două conducte).

Lungimea (**L2**) se orientează în funcție de diametrul interior (**D**) resp. de secțiunea interioară (**S**) a coșului de fum și de datele caracteristice ale aparatului de încălzire.

Această lungime ia în considerare pierderea presiunii produsă de cot și de coloana coșului de fum.

Lungimea tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul C93 (→ pagina 46)

5.7.5.7 Sistem orizontal sau vertical de admisie/evacuare gaze



Aerul exterior este preluat prin cotul trecerii orizontale prin peretele exterior al spațiului pentru montaj al produsului.

Pentru fiecare cot suplimentar necesar pentru lungimile (**L**), (**L1**) sau (**L2**), lungimea trebuie micșorată, conform tabelului următor.

Lungimea corespunzătoare pentru fiecare cot suplimentar

Ø 60/100 - Ø 60	Arc 45°	0,5 m
	Cot 90°	1 m
Ø 60/100 - Ø 80	Arc 45°	0,5 m
	Cot 90°	1 m
Ø 80/125 - Ø 80	Arc 45°	1 m
	Cot 90°	2,5 m

Lungimile tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul B53P (→ pagina 47)

5.8 Instalația electrică



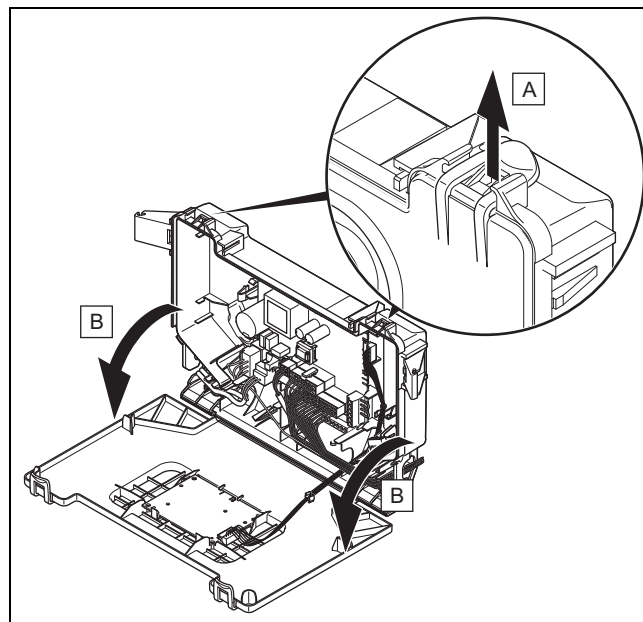
Pericol!

Pericol de moarte prin electrocutare!

La clemele de racordare la rețea L și N există tensiune continuă și cu produsul oprit:

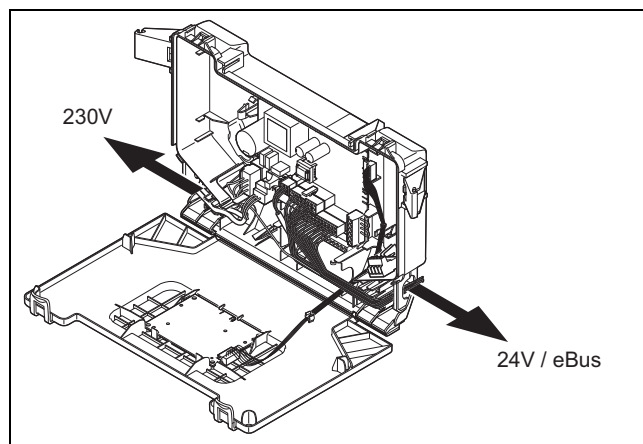
- ▶ Decuplați alimentarea cu energie electrică.
- ▶ Asigurați alimentarea cu curent electric contra repornirii.

5.8.1 Deschiderea și închiderea cutiei electronice



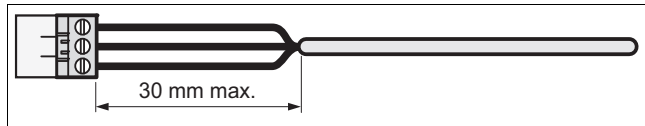
1. Urmați instrucțiunile în ordinea indicată pentru deschiderea cutiei electronice.
2. Urmați instrucțiunile în ordinea inversă pentru închiderea cutiei electronice.

5.8.2 Pozarea cablului



1. Pozarea cablului eBUS 24 V
2. Pozarea cablului 230 V

5.8.3 Realizarea cablajului

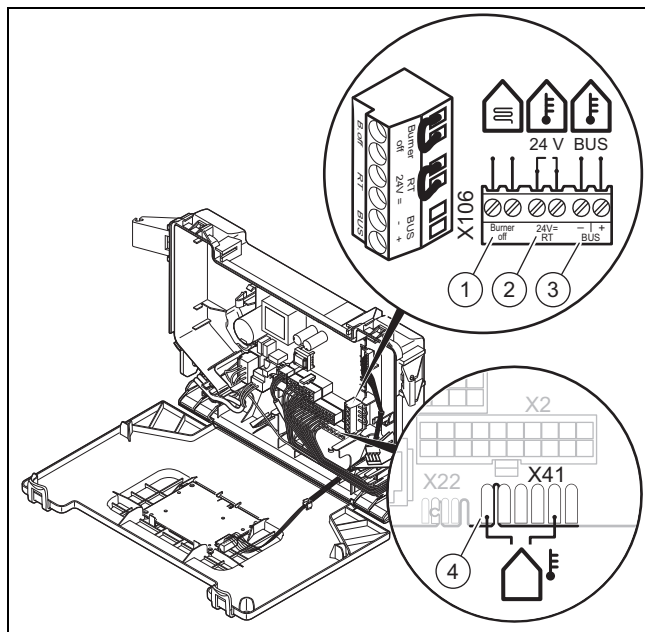


1. Scurtați cablul de racordare la lungimea potrivită, astfel încât acestea să nu deranjeze în pupitrul de comandă.
2. Înșurubați fișa la cablul de racordare.
3. Introduceți fișa în locașul prevăzut de pe placa electronică.

5.8.4 Realizarea alimentării cu energie electrică

1. Urmați toate prescripțiile relevante.
 - În conformitate cu reglementările în vigoare, conexiunea trebuie realizată cu un întrerupător electric cu o deschidere a contactului de minim 3 mm la fiecare pol.
2. Asigurați-vă că tensiunea nominală a rețelei este 230 V.
3. Atașați o fișă pe cablul de racordare la rețea.
4. Racordați fișa cablului de racordare la rețea.
5. Asigurați-vă că este asigurat permanent accesul liber la legarea la rețea și că nu este acoperit sau ascuns de un obstacol.

5.8.5 Conectarea controlerului la sistemul electronic



- | | |
|--|--|
| 1 Termostat de siguranță pentru încălzirea pe pardoseală | 3 Regulator eBUS sau unitate de recepție radio |
| 2 Regulator 24 V | 4 Senzor extern, cablat |

1. Deschideți cutia electronică (→ pagina 16).
2. Realizați cablajul. (→ pagina 17)
3. Racordați componentele individuale în funcție de tipul instalației.

Condiții: Dacă se instalează un regulator pentru circuit multiplu.

- Modificați modul de funcționare a pompei (**d.18**) de pe Eco (funcționarea intermitentă a pompei) pe Confort (modul de funcționare permanent al pompei).

4. Închideți pupitrul de comandă.

6 Utilizarea

6.1 Utilizarea codurilor de diagnoză

Puteți utiliza parametrii marcați ca reglabili din tabelul cu coduri de diagnoză pentru adaptarea produsului la instalație și la nevoile clientului.

Coduri de diagnoză – vedere de ansamblu (→ pagina 33)

6.1.1 Activarea codurilor de diagnoză

1. Apăsăți tasta **[mode]** timp de 7 secunde.
 - ◀ **[diagnostic code]** se afișează pe display.
2. Apăsăți tasta **[−]** sau **[+]** pentru reglarea valorii.
 - ◀ Codul de acces (**96**) este rezervat persoane competente.
 - ◀ Codul de acces (**35**) este rezervat serviciului de asistență tehnică.
3. Pentru confirmare apăsați tasta **[mode]**.
 - ◀ **[diagnostic code]** se afișează pe display.

6.1.2 Setarea unui cod de diagnoză

1. Apăsăți tasta **[−]** sau **[+]** pentru selectarea codului de diagnoză.
2. Pentru confirmare apăsați tasta **[mode]**.
 - ◀ Se afișează pe display valoarea resp. statusul codului de diagnoză.
3. Apăsăți tasta **[−]** sau **[+]** pentru reglarea valorii.
4. Dacă lăsați valoarea să se aprindă intermitent 3 secunde, atunci setarea se confirmă automat.
 - ◀ **[checkmark]** se afișează pe display timp de 1 secundă.



Indicație

Este posibilă în orice moment o confirmare manuală a setării prin apăsarea tastei **[mode]** mai puțin de 3 secunde.

5. Procedați corespunzător pentru toți parametrii care trebuie modificați.
6. Apăsăți tasta **[mode]** timp de 3 secunde pentru părăsirea configurației codurilor de diagnoză.
 - ◀ Display-ul comută pe afișajul principal.

7 Punerea în funcțiune

6.2 Afișajul codurilor de statut

Codurile de statut prezintă starea de funcționare actuală a produsului.

Coduri de stare – vedere de ansamblu (→ pagina 38)

6.2.1 Activarea afișajului codurilor statut

1. Mențineți apăsată tasta mai mult de 7 secunde.
 - ◁ Pe display se afișează **S.XX**, urmat de temperatura pe turul de încălzire, de presiunea interioară a instalației și temperatura acumulatorului (în funcție de echipare).
2. Apăsați tasta pentru părăsirea meniului.
 - ◁ Display-ul comută pe afișajul principal.

6.3 Utilizarea programelor de verificare

Puteți declanșa diverse funcții speciale la produs prin activarea diferitelor programe de verificare.

Vedere de ansamblu asupra programelor de verificare (→ pagina 33)

6.3.1 Apelarea programelor de verificare

1. Mențineți apăsată tasta mai mult de 5 secunde.
 - ◁ În display sunt afișate toate simbolurile.
 - ◁ se afișează pe display.
2. Apăsați tasta timp de 5 secunde.
 - ◁ se afișează pe display.
3. Apăsați tasta sau pentru selectarea programului de verificare.
4. Pentru confirmare apăsați tasta .
- ◁ Pe display se afișează **on** și se pornește programul.
5. Apăsați simultan tastele și pe durata executării unui program de verificare.
 - ◁ Pe display se afișează alternativ temperatura agentului termic și presiunea de umplere a instalației de încălzire pe display.
6. Apăsați tasta , pentru a reveni la programul de verificare.
 - ◁ Display-ul prezintă programul de verificare.
7. Apăsați tasta pentru părăsirea programului de verificare.
 - ◁ Pe display se afișează **OFF**.
8. Apăsați tasta timp de 3 secunde pentru părăsirea programelor de verificare.
 - ◁ Pe display se afișează **End**.
 - ◁ Display-ul comută pe afișajul principal.



Indicație

Dacă nu apăsați o tastă timp de 15 minute, se întrerupe automat programul actual și apare afișajul de bază.

6.3.2 Afișarea presiunii și temperaturii încălzirii pe durata unui program de verificare

1. Apăsați simultan tastele /.
 - ◁ Afișați presiunea de umplere a instalației de încălzire.
 - ◁ Afișați temperatura pe turul de încălzire.
2. Apăsați tasta pentru afișarea programului de verificare în lucru.

7 Punerea în funcțiune

7.1 Verificarea reglării din fabrică



Precauție!

Riscul producerii de pagube materiale cauzate de reglajul nepermis!

- ▶ Este interzisă modificarea reglajului din fabricație al regulatorului de presiune al gazului la armătura de gaz.

Arderea produsului a fost verificată din fabrică este presetat tipul de gaz indicat pe plăcuța cu date constructive.

- ▶ Verificați indicațiile privind tipul de gaz de pe plăcuța cu date constructive și comparați-le cu tipul de gaz de la locația instalației.

Condiții: Modelul de produs **nu corespunde** tipului de gaz la fața locului.

- ▶ Nu puneți produsul în funcțiune.

Condiții: Modelul de produs **corespunde** tipului de gaz la fața locului.

- ▶ Procedați conform următoarei descrieri.

7.2 Verificarea și prepararea apei fierbinți/apei de umplere și de completare



Precauție!

Pericol de pagube materiale cauzate de apa fierbinte de valoare redusă

- ▶ Asigurați o apă fierbinte de calitate suficientă.

- ▶ Înaintea umplerii sau completării instalației, verificați calitatea apei fierbinți.

Verificarea calității apei fierbinți

- ▶ Scoateți puțină apă din circuitul de încălzire.
- ▶ Verificați aspectul apei fierbinți.
- ▶ Dacă observați materiale sedimentate, atunci trebuie să curățați instalația de nămol.
- ▶ Cu ajutorul unei tije magnetice verificați dacă există magnetită (oxid de fier).
- ▶ Dacă observați magnetită, atunci curățați instalația și luați măsuri adecvate pentru protecția contra coroziunii. Sau montați un filtru magnetic.
- ▶ Controlați valoarea pH-ului de la apa consumată la 25 °C.

- ▶ La valori sub 6,5 sau peste 8,5 curățați instalația și preparați apa fierbinte.
- ▶ Asigurați-vă că nu este posibilă pătrunderea oxigenului în apa fierbinte. (→ pagina 22)

Verificarea apei de umplere și de completare

- ▶ Măsurați durezza apei de umplere și de completare înaintea umplerii instalației.

Prepararea apei de umplere și de completare

- ▶ Pentru prepararea apei de umplere și completare observați prescripțiile naționale valabile și normele tehnice.

Sunt valabile următoarele dacă prescripțiile naționale și normele tehnice nu presupun cerințe mai mari:

Trebuie să preparați apa fierbinte,

- dacă întreaga cantitate de apă de umplere și completare pe durata de utilizare a instalației depășește triplul volumului nominal al instalației de încălzire, sau
- dacă nu se respectă valorile orientative indicate în tabelul următor sau
- dacă valoarea pH-ului a apei fierbinți este sub 6,5 sau peste 8,5.

Putere de încălzire totală	Duritatea apei la volumul specific al instalației ¹⁾					
	≤ 20 l/kW		> 20 l/kW ≤ 50 l/kW		> 50 l/kW	
kW	°dH	mol/m ³	°dH	mol/m ³	°dH	mol/m ³
< 50	< 16,8	< 3	11,2	2	0,11	0,02
> 50 până ≤ 200	11,2	2	8,4	1,5	0,11	0,02
> 200 până ≤ 600	8,4	1,5	0,11	0,02	0,11	0,02
> 600	0,11	0,02	0,11	0,02	0,11	0,02

1) Litri capacitate nominală/putere pe încălzire; la instalațiile cu cazane multiple se folosește cea mai mică putere pe încălzire individuală.



Precauție!

Coroziunea aluminiului și neetanșitățile rezultate astfel de apa nepotrivită de încălzire!

Contrar de ex. față de oțel, fontă cenușie sau cupru, aluminiul reacționează la apa alcalină de încălzire (valoare pH > 8,5) cu coroziune crescută.

- ▶ La aluminiu, asigurați-vă că valoarea pH-ului la apa de încălzire se află între 6,5 și maxim 8,5.



Precauție!

Pericol de pagube materiale prin îmbogățirea apei fierbinți cu aditivi adecvați!

Aditivii neadecvați pot să ducă la modificări ale componentei, zgomote în regimul de încălzire și eventual la alte pagube consecutive.

- ▶ Nu utilizați substanțe antigel, inhibitor de coroziune, biocid și mijloace de etanșare nepotrivite.

La utilizarea corespunzătoare a următorilor aditivi nu s-au observat incompatibilități până în prezent la produsele noastre.

- ▶ La utilizare respectați obligatoriu instrucțiunile producătorului de adaos.

Nu ne asumăm răspunderea privind compatibilitatea oricăror aditivi în restul sistemului de încălzire și pentru eficacitatea acestora.

Adaosuri pentru măsuri de curățare (la final este necesară spălarea)

- Fernox F3
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

Soluții de protecție care rămân în instalație

- Fernox F1
- Fernox F2
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

Soluții pentru protecția contra înghețului care rămân în instalație

- Fernox Antifreeze Alphi 11
- Sentinel X 500



- ▶ Dacă ați utilizat aditivii menționați mai sus, informați utilizatorul privind măsurile necesare.
- ▶ Informați utilizatorul privind comportamentele necesare pentru protecția contra înghețului.

7.3 Evitarea pericolelor cauzate de presiunea insuficientă a apei

Presiunea de umplere trebuie să fie între 0,10 și 0,15 MPa (1,0 și 1,5 bar).



Indicație

Dacă se afișează pe display temperatura pe turul de încălzire, atunci apăsați simultan tastele  și  mai mult de 5 secunde sau dezactivați temporar regimul de încălzire pentru afișarea presiunii.

Dacă instalația de încălzire se întinde pe mai multe etaje, atunci pot fi necesare valori mai mari pentru presiunea de umplere pentru a evita o pătrundere a aerului în instalația de încălzire.

Dacă presiunea apei coboară sub valoarea de 0,05 MPa (0,5 bar), atunci se aprinde intermitent valoarea pe display.

Produsul se oprește dacă presiunea apei scade sub o valoare de 0,03 MPa (0,3 bar). Display-ul arată 0,0 MPa (0,0 bar). Eroarea F22 este memorată în lista cu erori.

- ▶ Completați cu apă în instalația de încălzire pentru a repune produsul în funcțiune.
 - ◀ Display-ul afișează intermitent valoarea presiunii până la atingerea unei presiuni de 0,05 MPa (0,5 bar) sau mai mare.

7 Punerea în funcțiune

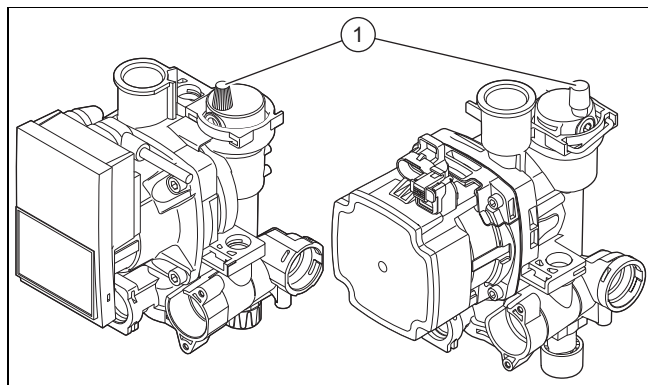
7.4 Punerea în funcțiune a produsului

- ▶ Porniți produsul de la întrerupătorul principal instalat la locație.

7.5 Umplerea și aerisirea instalației de încălzire

Prelucrare preliminară

- ▶ Spălați instalația de încălzire.



1. Slăbiți capacul ventilului de aerisire (1) de pe pompă, cât și de pe dispozitivul de aerisire rapidă.
2. Completați cu apă până la atingerea presiunii de umplere necesare.
 - Presiunea de umplere recomandată: 1 ... 1,5 bar
 - ◁ Nu pot fi activate funcțiile de încălzire și de apă caldă.
 - ◁ Display-ul afișează intermitent valoarea presiunii până la atingerea unei presiuni de 0,05 MPa (0,5 bar) sau mai mare.
 - ◁ Se activează o funcție de aerisire rapidă dacă presiunea depășește 0,05 MPa (0,5 bar) mai mult de 15 secunde.
3. Aerisiți fiecare radiator până la curgerea normală a apei și reînșurubați apoi ventilele de aerisire ale instalației.



Indicație

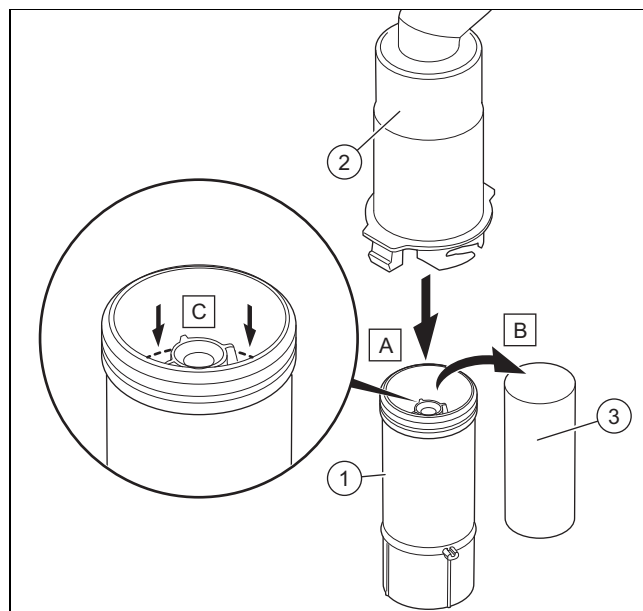
Lăsați deșurubat capacul ventilului de aerisire al pompei.

4. Presiunea apei fierbinți trebuie să corespundă presiunii de umplere.
 - ▽ Reumpleți produsul la necesitate.
5. Verificați dacă toate racordurile sunt etanșe.

Condiții: Dacă persistă zgomotul în aparatul de încălzire

- ▶ Aerisiți din nou produsul prin activarea programului de verificare (P.07) și (P.06), la final.
Vedere de ansamblu asupra programelor de verificare (→ pagina 33)

7.6 Umplerea sifonului de condens



1. Desprindeți partea inferioară a sifonului (1) din partea superioară a acestuia (2).
2. Îndepărtați plutitorul (3).
3. Umpleți partea inferioară a sifonului până la 10 mm sub muchia superioară a conductei de scurgere a condensatului cu apă.
4. Reintroduceți la loc plutitorul (3).



Indicație

Verificați dacă este prezent plutitorul în sifonul de condens.

5. Prindeți partea inferioară a sifonului (1) pe partea superioară a acestuia (2).

7.7 Umplerea circuitului de apă caldă

1. Deschideți robinetele de apă pentru umplerea circuitului de apă caldă.
2. Închideți robinetele de apă la atingerea cantității de scurgere corespunzătoare.
 - ◁ Circuitul de apă caldă este umplut.
3. Verificați etanșeitarea tuturor racordurilor și a întregului sistem.

7.8 Verificarea și adaptarea reglajelor gazului

Numai un instalator calificat este autorizat să realizeze setări asupra armăturii de gaz.

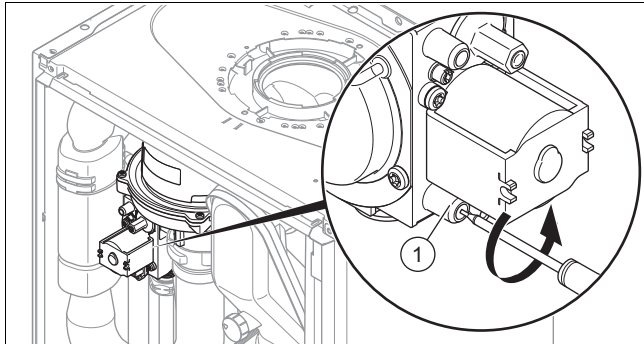
Orice plombare distrusă trebuie refăcută.

Șurubul de reglare CO2 trebuie plombat.

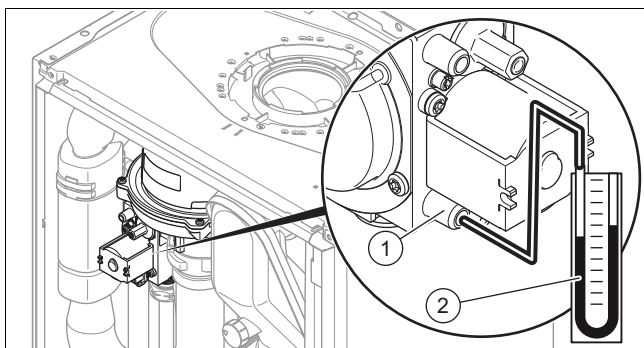
Este interzisă modificarea reglajului din fabrică al regulatorului de presiune al gazului la armătura de gaz.

7.8.1 Verificarea presiunii de racordare a gazului (presiunea de curgere a gazului)

1. Închideți robinetul de gaz.



2. Desfaceți șurubul de etanșare cu o șurubelniță de la niplul de măsurare (1) al armăturii de gaz.



3. Racordați un manometru (2) la niplul de măsurare (1).
4. Deschideți robinetul de gaz.
5. Puneți în funcțiune produsul cu programul de verificare (P.01) și reglați valoarea.
 - Valoarea de reglare a programului P.01: 100
 - Vedere de ansamblu asupra programelor de verificare (→ pagina 33)
6. Măsurați presiunea de racordare a gazului față de presiunea atmosferică.

Presiunea de racordare admisă

România	Gaz natural	G20	1,7 ... 2,5 kPa (17,0 ... 25,0 mbar)
---------	-------------	-----	---



Indicație

Presiunea de racordare este măsurată la armătura de gaz, din acest motiv poate să fie valoarea minimă admisă la 0,1 kPa (1 mbar) sub valoarea minimă care este indicată în tabel.

7. Scoateți produsul din funcțiune.
8. Închideți robinetul de gaz.
9. Detașați manometrul.
10. Strângeți șurubul niplului de măsurare (1).
11. Deschideți robinetul de gaz.
12. Verificați niplul de măsurare pentru etanșeitatea la gaz.

Condiții: Presiunea de racordare a gazului nu se află în intervalul admis



Precauție!

Riscul producerii de pagube materiale și de erori în funcționare prin presiunea greșită a racordului de gaz!

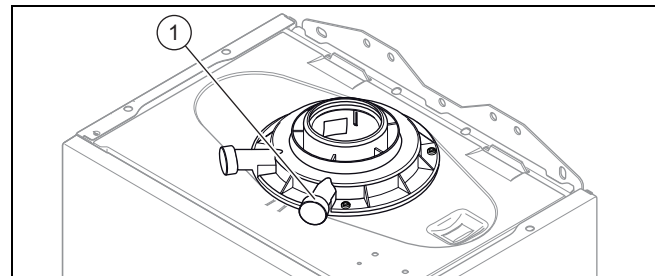
Dacă presiunea racordului de gaz se află în afara domeniului admis, atunci aceasta poate duce la erori de funcționare și deteriorări ale produsului.

- ▶ Nu realizați setări la produs.
- ▶ Nu puneți produsul în funcțiune.

- ▶ Dacă nu puteți remedia eroarea, atunci informați societatea furnizoare de gaz.
- ▶ Închideți robinetul de gaz.

7.8.2 Verificarea conținutului CO₂

1. Puneți în funcțiune produsul cu programul de verificare (P.01) și reglați valoarea.
 - Valoarea de reglare a programului P.01: 100
 - Vedere de ansamblu asupra programelor de verificare (→ pagina 33)
2. Așteptați până când valoarea citită devine stabilă.
 - Durata de așteptare pentru citirea unei valori stabile: 5 min



3. Deșurubați capacul punctelor de măsurare de măsurare gaze arse (1).
4. Măsurați conținutul de CO₂ la ștuțul de măsurare a gazelor de ardere (1).
5. Comparați valoarea măsurată cu valoarea corespunzătoare din tabel.

Verificarea valorii CO₂

România
Carcasă frontală detașată / carcasă frontală montată
Gaz natural
G20
9,2 ± 1 %

- ◁ Valoarea este în ordine.
- ▽ Dacă valoarea nu este corectă, este interzisă punerea produsului în funcțiune.
 - ▶ Informați serviciul de asistență tehnică al fabricii.

8 Adaptare la instalația de încălzire

7.9 Funcției și a etanșeității

Înainte de predarea produsului către operator:

- ▶ Verificați etanșeitățile conductei de gaz, instalației de evacuare a gazelor arse, instalației de încălzire și a conductei de apă caldă menajeră.
- ▶ Verificați tubulatura de admisie/evacuare gaze și conductele de scurgere a condensului pentru instalare ireproșabilă.
- ▶ Verificați asamblarea corespunzătoare a carcasei frontale.

7.9.1 Verificarea regimului de încălzire

1. Activați regimul de încălzire la interfața utilizatorului.
 2. Rotiți complet toate ventilele cu termostat de pe radiatoare.
 3. Lăsați produsul să funcționeze minim 15 minute.
 4. Aerisiți instalația de încălzire.
 5. Activați afișajul stării de funcționare actuale. (→ pagina 18)
- Coduri de stare – vedere de ansamblu (→ pagina 38)

◁ Dacă produsul funcționează corespunzător, atunci pe display apare S.04.

7.9.2 Verificarea preparării apei calde menajere

1. Activați regimul de pregătire a apei calde la interfața utilizatorului.
 2. Deschideți complet prin rotire un robinet de apă caldă.
 3. Activați afișajul stării de funcționare actuale. (→ pagina 18)
- Coduri de stare – vedere de ansamblu (→ pagina 38)

◁ Dacă produsul funcționează corespunzător, atunci pe display apare S.14.

8 Adaptare la instalația de încălzire

Puteți stabili/modifica nou parametrii instalației (Capitolul „Utilizarea codurilor de diagnoză”).

Coduri de diagnoză – vedere de ansamblu (→ pagina 33)

8.1 Durata de blocare a arzătorului

Pentru a evita o pornire și oprire frecventă a arzătorului, iar astfel pierderi de energie, după fiecare oprire a arzătorului pentru o anumită durată se activează un blocaj electronic de repornire. Durata de blocare a arzătorului este activă numai pentru regimul de încălzire. Nu influențează pornirea regimului de apă caldă pe durata timpului de blocare a arzătorului.

8.1.1 Reglarea timpului maxim de blocare a arzătorului

1. Reglați codul diagnoză. (→ pagina 17)
Coduri de diagnoză – vedere de ansamblu (→ pagina 33)
2. Dacă este cazul, ajustați timpul maxim de blocare a arzătorului cu codul diagnoză **d.02**.

8.1.2 Resetarea duratei de blocare a arzătorului

- ▶ Mențineți apăsată tasta \odot mai mult de 3 secunde.
- ◁ ⏏ se afișează pe display.

8.2 Reglarea puterii pompei

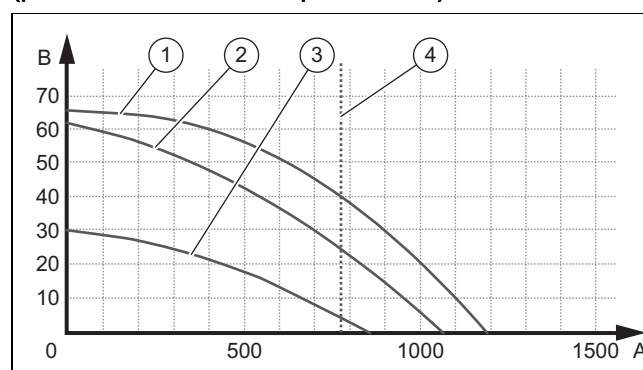
Condiții: Pompă modulatorie

Produsul este echipat cu o pompă foarte eficientă cu turație reglată, care se adaptează singură la raporturile hidraulice ale instalației de încălzire.

Dacă instalația de încălzire este echipată cu o butelie de echilibrare hidraulică, atunci opriți reglarea turației și setați puterea pompei pe o valoare fixă.

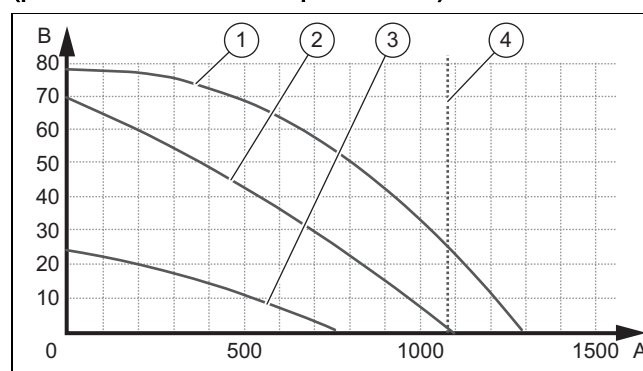
- ▶ Dacă este cazul, ajustați reglajul turației pompei în funcție de modul de funcționare cu codul diagnoză **d.14**.
- ▶ Reglați codul diagnoză. (→ pagina 17)
Coduri de diagnoză – vedere de ansamblu (→ pagina 33)

Grafice debit-presiune pentru 25 kW (presiunea măsurată după robinete)



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Turație maximă (bypass închis) | 4 | Debit la putere maximă ($\Delta T = 20K$) |
| 2 | Turație maximă (reglarea din fabrică a bypass-ului) | A | Trecerea în circuit (l/h) |
| 3 | Turație minimă (reglarea din fabrică a bypass-ului) | B | Presiunea disponibilă (kPa) |

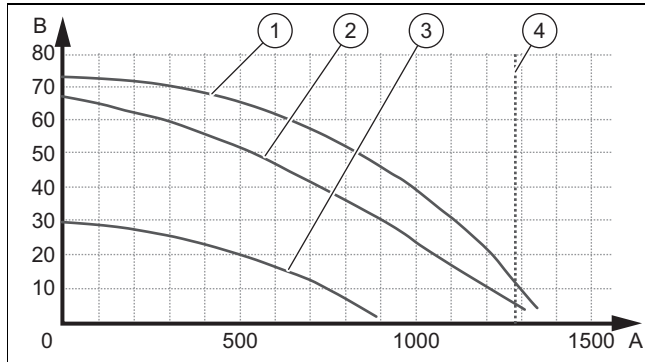
Grafice debit-presiune pentru 30 kW (presiunea măsurată după robinete)



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Turație maximă (bypass închis) | 3 | Turație minimă (reglarea din fabrică a bypass-ului) |
| 2 | Turație maximă (reglarea din fabrică a bypass-ului) | | |

- 4 Debit la putere maximă ($\Delta T = 20K$)
 B Presiunea disponibilă (kPa)
 A Trecerea în circuit (l/h)

Grafice debit presiune pentru 35 kW (presiunea măsurată după robinete)

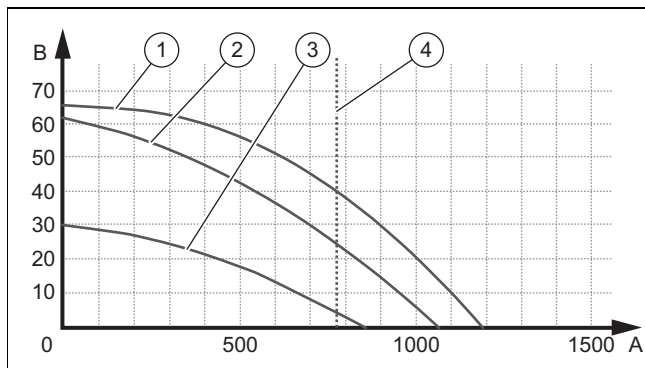


- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Turație maximă (bypass închis) | 4 | Debit la putere maximă ($\Delta T = 20K$) |
| 2 | Turație maximă (reglarea din fabrică a bypass-ului) | A | Trecerea în circuit (l/h) |
| 3 | Turație minimă (reglarea din fabrică a bypass-ului) | B | Presiunea disponibilă (kPa) |

Condiții: Pompă în 2 trepte

- ▶ Dacă este cazul, ajustați reglajul turației pompei în funcție de modul de funcționare cu codul diagnoză **d.19**.
- ▶ Reglați codul diagnoză. (→ pagina 17)
 Coduri de diagnoză – vedere de ansamblu (→ pagina 33)

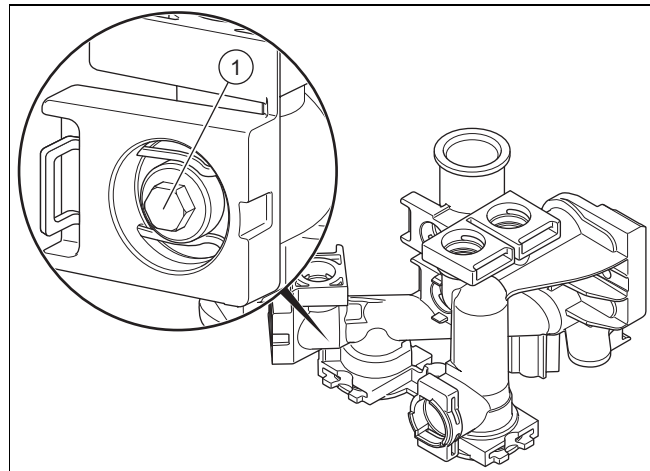
Grafice debit-presiune pentru 25 kW (presiunea măsurată după robinete)



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Turație maximă (bypass închis) | 4 | Debit la putere maximă ($\Delta T = 20K$) |
| 2 | Turație maximă (reglarea din fabrică a bypass-ului) | A | Trecerea în circuit (l/h) |
| 3 | Turație minimă (reglarea din fabrică a bypass-ului) | B | Presiunea disponibilă (kPa) |

8.3 Reglarea bypass-ului

Condiții: Pompă modulatorie



Dacă parametrul de regim al pompei **d.14** este reglat pe auto (valoarea limită Δp), atunci nu este permisă modificarea reglajului din fabrică.



Precauție!

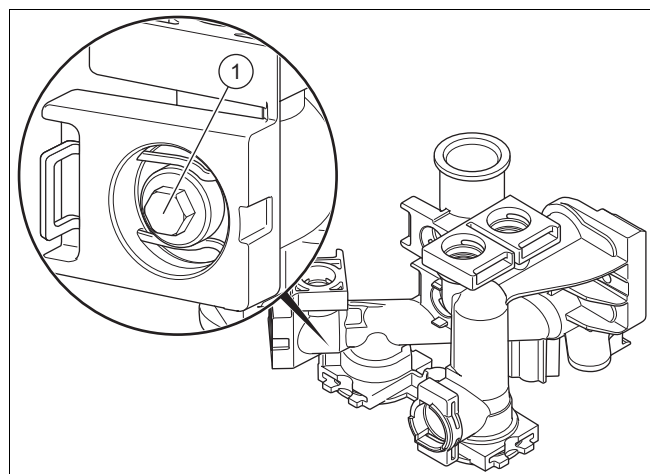
Riscul producerii de pagube materiale cauzat de reglajul greșit al pompei foarte eficiente

Dacă se crește presiunea la by-pass (rotire în sens orar), atunci se pot produce funcționări eronate dacă puterea pompei este reglată pe mai puțin de 100 %.

- ▶ În cazul acesta, reglați puterea pompei prin parametrul de diagnoză **d.14** pe 5 = 100 %.

- ▶ Demontați capacul frontal. (→ pagina 11)
- ▶ Reglați presiunea cu șurubul de reglaj **(1)**.
- ▶ Montați capacul frontal. (→ pagina 11)

Condiții: Pompă în 2 trepte



- ▶ Demontați capacul frontal. (→ pagina 11)
- ▶ Reglați presiunea cu șurubul de reglaj **(1)**.
- ▶ Montați capacul frontal. (→ pagina 11)

9 Adaptarea temperaturii apei calde

Poziția șurubului de reglaj	Observație/aplicație
Opritor drept (înșurubat complet)	Dacă radiatoarele nu se încălzesc suficient la setările din fabrică. În cazul acesta trebuie să reglați pompa pe treapta max.
Poziție centrală (3/4 rotații în sens antiorar)	Setări din fabrica
3 rotații suplimentare în sens antiorar de la poziția centrală	Dacă apar zgomote la radiatoare sau la ventilele radiatoarelor.

9 Adaptarea temperaturii apei calde

Puteți stabili/modifica nou parametri instalației (→ Capitolul „Utilizarea codurilor de diagnoză”).

Coduri de diagnoză – vedere de ansamblu (→ pagina 33)

9.1 Reglarea temperaturii apei calde menajere



Pericol! **Pericol de moarte cauzat de Legionella!**

Legionella se dezvoltă la temperaturi sub 60 °C.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că operatorul cunoaște toate măsurile de protecție antilegionella pentru a îndeplini indicațiile valabile privind profilaxia Legionella.

- ▶ Reglați temperatura apei calde menajere.

Condiții: Duritatea apei: > 3,57 mol/m³

- Temperatura apei calde menajere: ≤ 50 °C

10 Predarea produsului către utilizator

- ▶ După finalizarea instalării, lipiți abțibildul alăturat (în limba operatorului) pe învelișul produsului.
- ▶ Explicați utilizatorului poziția și funcționarea dispozitivelor de siguranță.
- ▶ Instruiți utilizatorul privind manevrarea produsului.
- ▶ Puneți accentul pe instrucțiunile de siguranță pe care utilizatorul trebuie să le respecte.
- ▶ Informați operatorul privind necesitatea întreținerii regulate a produsului.
- ▶ Instruiți operatorul privind măsurile luate pentru alimentarea cu aer de ardere și sistemul de evacuare gaze arse.

11 Inspecția și întreținerea

11.1 Respectarea intervalelor de inspecție și întreținere

- ▶ Respectați intervalele de inspecție și de întreținere minime. În funcție de rezultatele inspecției poate fi necesară realizarea lucrărilor de întreținere.

Lucrări de inspecție și întreținere – vedere de ansamblu (→ pagina 43)

11.2 Pericol de intoxicare din cauza gazelor arse la întreținere



Pericol! **Pericol de intoxicare prin gaze arse evacuate la instalații ocupate multiplu de admisie/evacuare gaze în suprapresiune!**

- ▶ Executați lucrările de întreținere și de reparație numai atunci când ați scos din funcțiune în prealabil toate generatoarele de căldură care sunt racordate la instalația de admisie/evacuare de gaze.
- ▶ Închideți cu mijloace adecvate racordul de admisie/evacuare gaze al instalației de admisie/evacuare de gaze în timpul lucrărilor de întreținere și de reparație.

11.3 Procurarea pieselor de schimb

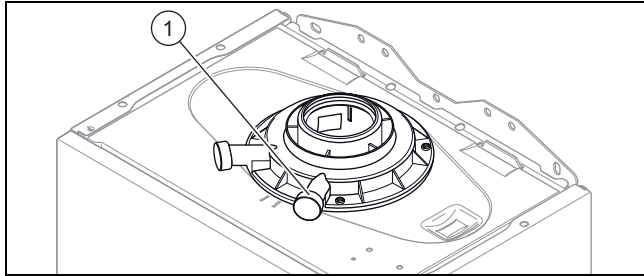
Componentele originale ale produsului au fost certificate în procesul de certificare a conformității prin producător. Dacă utilizați la întreținere sau reparație alte piese necertificate, respectiv neavizate, acest lucru poate duce la pierderea conformității produsului și astfel la necorespunderea produsului față de standardele valabile.

Recomandăm insistent utilizarea pieselor de schimb originale ale producătorului, deoarece astfel este asigurată o funcționare fără defecțiuni și sigură a produsului. Pentru a obține informații despre piesele de schimb originale disponibile, puteți utiliza datele de contact indicate pe partea posterioară a acestor instrucțiuni.

- ▶ Dacă aveți nevoie de piese de schimb pentru întreținere sau reparație, atunci folosiți exclusiv piese de schimb avizate pentru produs.

11.4 Verificarea conținutului CO₂

1. Puneți în funcțiune produsul cu programul de verificare (P.01) și reglați valoarea.
 - Valoarea de reglare a programului P.01: 100Vedere de ansamblu asupra programelor de verificare (→ pagina 33)
2. Așteptați până când valoarea citită devine stabilă.
 - Durata de așteptare pentru citirea unei valori stabile: 5 min



3. Deșurubați capacul punctelor de măsurare de măsurare gaze arse (1).
4. Măsurați conținutul de CO₂ la ștuțul de măsurare a gazelor de ardere (1).
5. Comparați valoarea măsurată cu valoarea corespunzătoare din tabel.

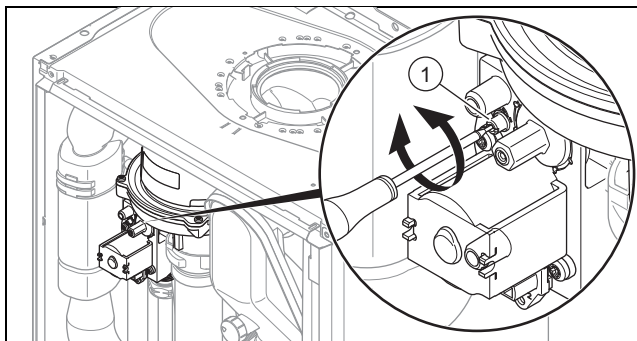
Verificarea valorii CO₂

România
Carcasă frontală detașată / carcasă frontală montată
Gaz natural
G20
9,2 ± 1 %

- ◁ Valoarea este în ordine.
- ▽ Dacă valoarea nu este corectă, este interzisă punerea produsului în funcțiune.
 - ▶ Reglați conținutul de CO₂. (→ pagina 25)

11.5 Reglarea conținutului de CO₂

Condiții: Este necesar reglajul conținutului de CO₂



- ▶ Rotiți șurubul (1) pentru reglarea conținutului de CO₂ (valoare cu carcasa frontală detașată).
 - ◁ Creșterea conținutului de CO₂: rotire în sens antiorar
 - ◁ Reducerea conținutului de CO₂: rotire în sens orar
- ▶ Reglați numai în etape de 1/8 răsuciri și așteptați cca. 1 minut după fiecare răsucire până la stabilizarea valorii.
- ▶ Comparați valoarea măsurată cu valoarea corespunzătoare din tabel.

Reglarea valorii CO₂

	România
	Carcasă frontală detașată / carcasă frontală montată
	Gaz natural
	G20
CO ₂ la sarcină totală	9,2 ± 0,2 %
Setat pentru index-ul Wobbe W ₀	14,09 kW-h/m ³
O ₂ la sarcină totală	4,5 ± 1,8 vol. %
CO la sarcină totală	≤ 250 ppm
CO/CO ₂	≤ 0,0027

- ▽ Dacă reglajul nu se află în intervalul de reglare indicat, atunci este interzisă punerea în funcțiune a produsului.
 - ▶ Informați serviciul de asistență tehnică al fabricii.
- ▶ Verificați dacă sunt îndeplinite cerințele de mentenanță curată a aerului resp. CO.
- ▶ Montați capacul frontal.

11.6 Demontarea racordului gaz-aer



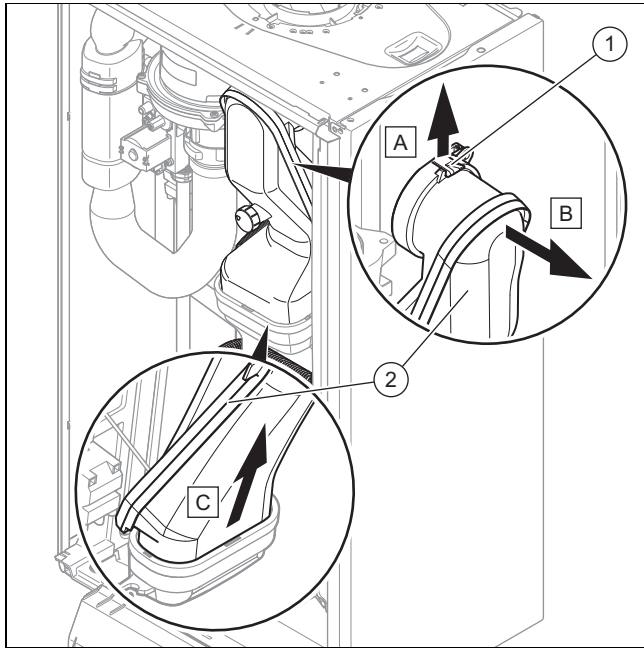
Indicație

Grupa de construcție de legătură aer-gaz este compusă din trei componente principale:

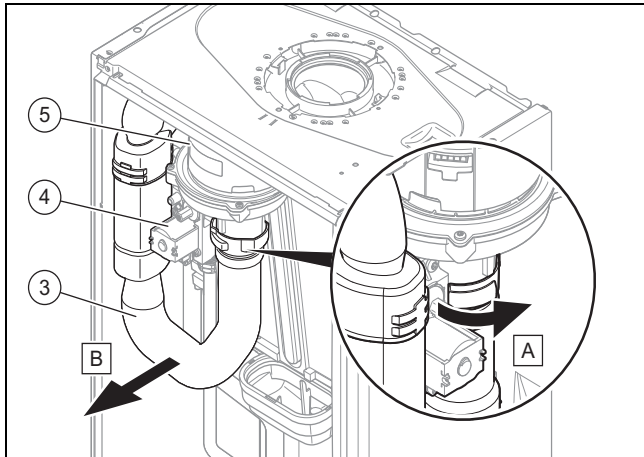
- Suflantă
- armătura de gaz,
- Capacul arzatorului

1. Opriți produsul de la întrerupătorul principal.
2. Închideți robinetul de gaz.
3. Demontați capacul frontal. (→ pagina 11)

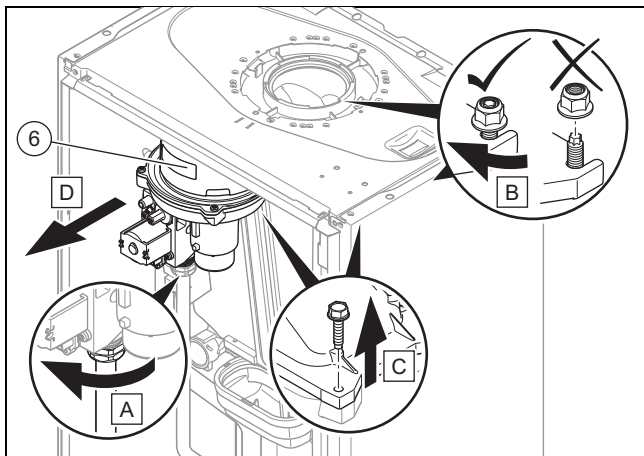
11 Inspecția și întreținerea



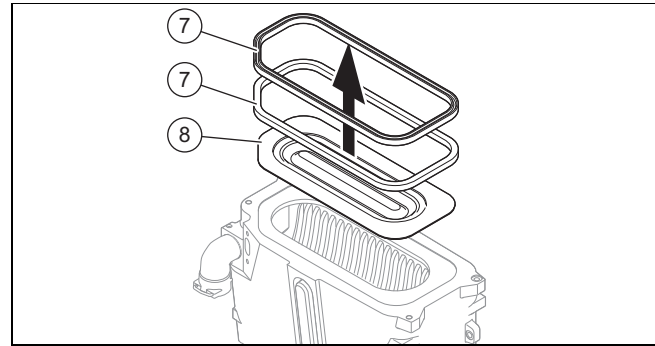
4. Apăsați în sus clipul (1).
5. Îndepărtați tubulatura de gaze arse (2).



6. Îndepărtați conducta de admisie aer (3).
7. Scoateți fișa de pe armătura de gaz (4) și de pe suflantă (5).

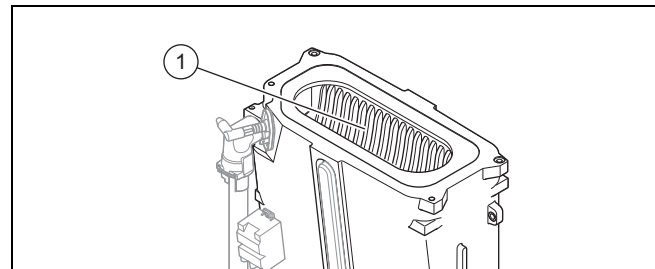


8. Îndepărtați legătura aer-gaz (6).



9. Îndepărtați garniturile arzătorului (7) și arzătorul (8).
10. Verificați arzătorul și schimbătorul de căldură pentru deteriorări și murdării.
11. Dacă este necesar, curățați sau înlocuiți subansamblurile conform următoarelor capitole.
12. Montați cele două garnituri noi ale arzătorului.

11.7 Curățarea schimbătorului de căldură

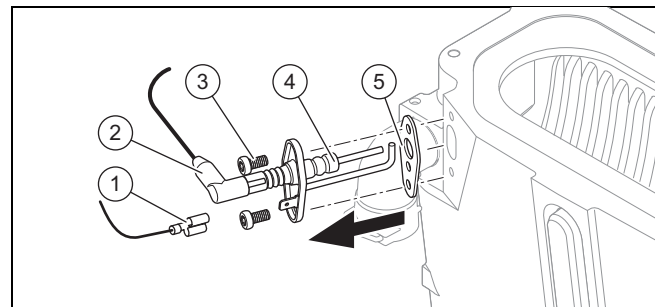


1. Protejați caseta electronică rabatată în jos contra stropilor de apă.
2. Curățați cu apă fantele schimbătorului de căldură (1).
◁ Apa se scurge în tăvița de condens.

11.8 Verificarea arzătorului

1. Verificați suprafața arzătorului dacă are deteriorări posibile. Înlocuiți arzătorul, dacă depistați deteriorări.
2. Montați cele două garnituri noi ale arzătorului.

11.9 Verificarea electrodului de aprindere

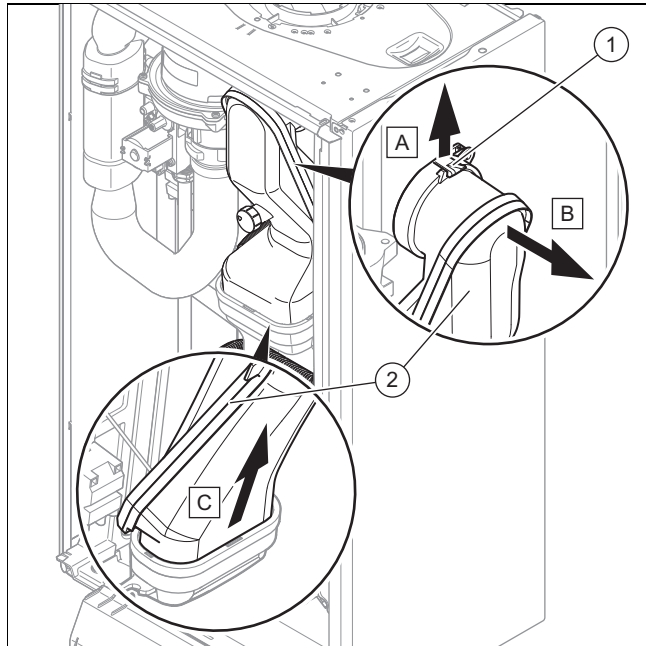


1. Deconectați conexiunea (2) și cablul de împământare (1).
2. Îndepărtați șuruburile de fixare (3).
3. Îndepărtați cu grijă electrodul din camera de ardere.
4. Verificați dacă sunt fără deteriorări capetele electrodului (4).
5. Verificați distanța electrozilor.

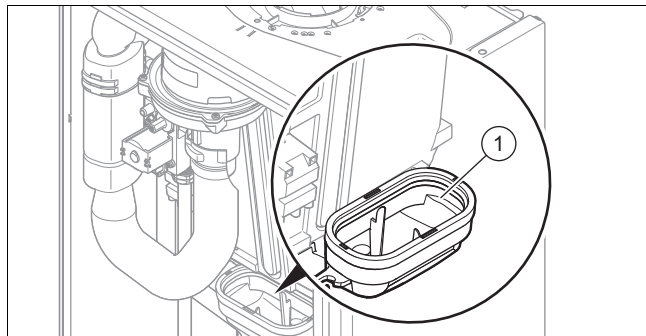
- Distanța electrozilor de aprindere: 3,5 ... 4,5 mm
- 6. Asigurați-vă de faptul că garnitura (5) nu este deteriorată.
- ▽ Înlocuiți garnitura, dacă este necesar.

11.10 Curățarea tăviței de condens

1. Opriți produsul de la întrerupătorul principal.
2. Închideți robinetul de gaz.
3. Demontați capacul frontal. (→ pagina 11)

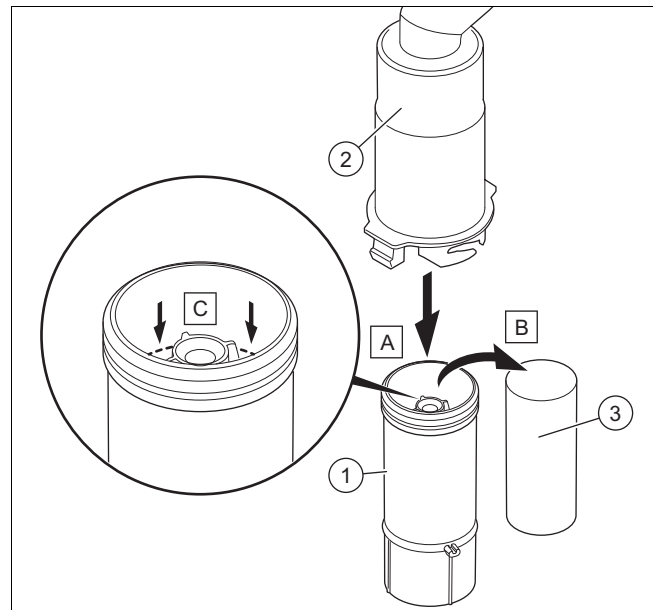


4. Apăsăți în sus clipul (1).
5. Îndepărtați tubulatura de gaze arse (2).



6. Curățați tăvița de condens (1) cu apă.
- ◁ Apa se scurge în sifonul de condens.

11.11 Curățarea sifonului de condens



1. Desprindeți partea inferioară a sifonului (1) din partea superioară a acestuia (2).
2. Îndepărtați plutitorul (3).
3. Spălați cu apă plutitorul și partea inferioară a sifonului.
4. Umpleți partea inferioară a sifonului până la 10 mm sub muchia superioară a conductei de scurgere a condensatului cu apă.
5. Reintroduceți la loc plutitorul (3).



Indicație

Verificați dacă este prezent plutitorul în sifonul de condens.

6. Prindeți partea inferioară a sifonului (1) pe partea superioară a acestuia (2).

11.12 Curățarea sitei la admisia de apă rece

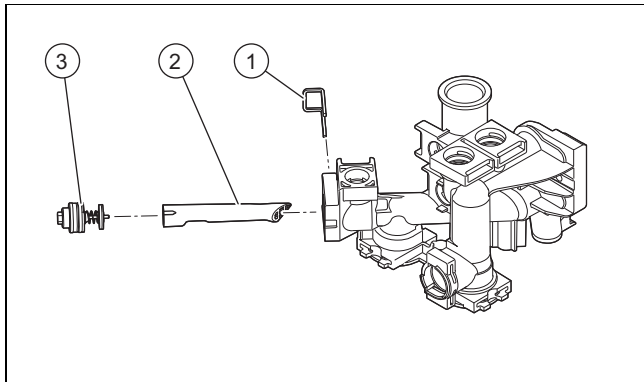
Valabilitate: Aparat combi

1. Racordați țeava principală de apă rece.
2. Goliți produsul pe partea apei calde menajere.
3. Îndepărtați piesa de racordare la conexiune pentru țeava de apă rece a produsului.
4. Curățați sita la intrarea de apă rece, fără scoaterea acesteia.

12 Remedierea avariilor

11.13 Curățarea filtrelor de încălzire

Valabilitate: Aparat combi



1. Goliți produsul. (→ pagina 28)
2. Îndepărtați clipul (1).
3. Îndepărtați bypass-ul (3).
4. Îndepărtați filtrul de încălzire (2) și curățați-l.
5. Remontați componentele în ordinea inversă.

11.14 Montarea racordului gaz-aer

1. Montați arzătorul.
2. Montați racordul gaz-aer.
3. Montați conducta de admisie aer.
4. Montați tubulatura de gaze arse.

11.15 Golirea produsului

1. Închideți robinetele de întreținere ale produsului.
2. Porniți programul de verificare P.05 (→ pagina 18).
Vedere de ansamblu asupra programelor de verificare (→ pagina 33)
3. Deschideți robinetul de golire.
4. Asigurați-vă de faptul că este deschisă clapeta dezaeratorului de pe pompa internă, astfel încât produsul să fie golit complet.

11.16 Verificarea presiunii preliminare a vasului de expansiune

1. Goliți produsul. (→ pagina 28)
2. Măsurați presiunea preliminară a vasului de expansiune la ventilul recipientului.

Condiții: Presiunea preliminară < 0,075 MPa (0,75 bar)

- ▶ Umpleți vasul de expansiune corespunzător înălțimii statice a instalației de încălzire în mod ideal cu azot, în caz contrar cu aer. Verificați dacă este deschis ventilul de golire pe durata completării.
3. Dacă iese apă la ventilul vasului de expansiune, atunci trebuie să înlocuiți vasul de expansiune (→ pagina 30).

11.17 Încheierea lucrărilor de inspecție și întreținere

1. Verificați presiunea de racordare a gazului (presiunea de curgere a gazului). (→ pagina 21)
2. Verificați conținutul CO₂. (→ pagina 24)

12 Remedierea avariilor

12.1 Remedierea erorii

- ▶ Dacă există coduri de eroare (F.XX), consultați tabelul din anexă sau folosiți programul resp. programele de verificare.
Codurile de eroare – vedere de ansamblu (→ pagina 39)
Vedere de ansamblu asupra programelor de verificare (→ pagina 33)

Dacă apar simultan mai multe avarii, atunci codurile de eroare sunt afișate alternativ pe display.

- ▶ Mențineți apăsată tasta \ominus mai mult de 3 secunde.
- ▶ Dacă nu puteți remedia codul de eroare și dacă reapare după mai multe încercări de deparazitare, atunci adresați-vă serviciului de asistență tehnică.

12.2 Accesarea memoriei de erori

Ultimele 10 coduri de eroare sunt stocate în memoria cu erori.

- ▶ Mențineți apăsată tasta \square mai mult de 7 secunde.
Codurile de eroare – vedere de ansamblu (→ pagina 39)
- ▶ Apăsați tasta mode pentru părăsirea meniului.

12.3 Ștergerea memoriei de erori

1. Ștergeți memoria de erori cu codul de diagnoză **d.94**.
2. Reglați codul diagnoză. (→ pagina 17)
Coduri de diagnoză – vedere de ansamblu (→ pagina 33)

12.4 Resetarea parametrilor la setările din fabrică

1. Resetați toți parametrii cu codul de diagnoză **d.96** pe reglarea din fabrică.
2. Reglați codul diagnoză. (→ pagina 17)
Coduri de diagnoză – vedere de ansamblu (→ pagina 33)

12.5 Pregătirea reparației

1. Opriți produsul.
2. Decuplați produsul de la rețeaua electrică.
3. Demontați capacul frontal.
4. Închideți robinetul de gaz.
5. Închideți robinetele de întreținere în turul și returul de încălzire.
6. Închideți robinetul de întreținere în conducta de apă rece.
7. Dacă doriți să înlocuiți subansamblurile cu apă ale produsului, atunci goliți produsul.
8. Asigurați-vă de faptul că nu picură apă pe componentele sub tensiune electrică (de ex. cutia electronică).
9. Folosiți numai garnituri noi.

12.6 Înlocuirea subansamblurilor defecte

12.6.1 Înlocuirea arzătorului

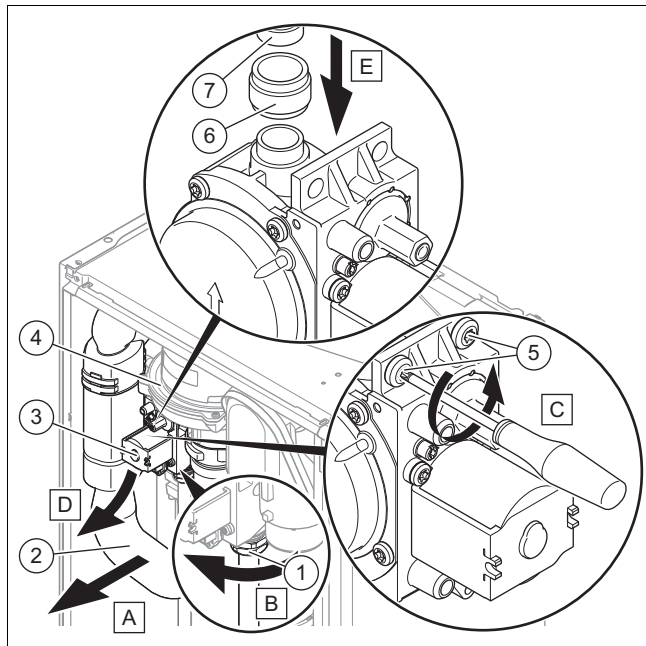
1. Demontați racordul gaz-aer. (→ pagina 25)
2. Îndepărtați garnitura arzătorului.
3. Detașați arzătorul.
4. Așezați noul arzător cu o garnitură nouă de arzător pe schimbătorul de căldură.
5. Montați racordul gaz-aer. (→ pagina 28)

12.6.2 Înlocuirea legăturii aer-gaz

1. Demontați racordul gaz-aer. (→ pagina 25)
2. Montați noua legătură aer-gaz (→ pagina 28).

12.6.3 Înlocuirea armăturii de gaz

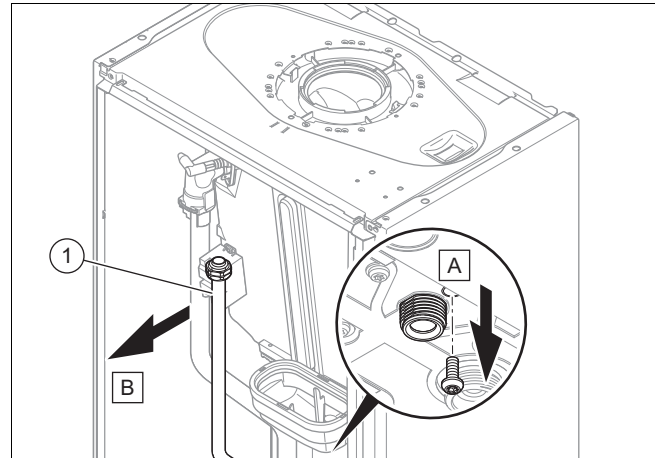
1. Decuplați produsul de la rețeaua electrică.
2. Închideți robinetul de gaz.
3. Demontați capacul frontal. (→ pagina 11)



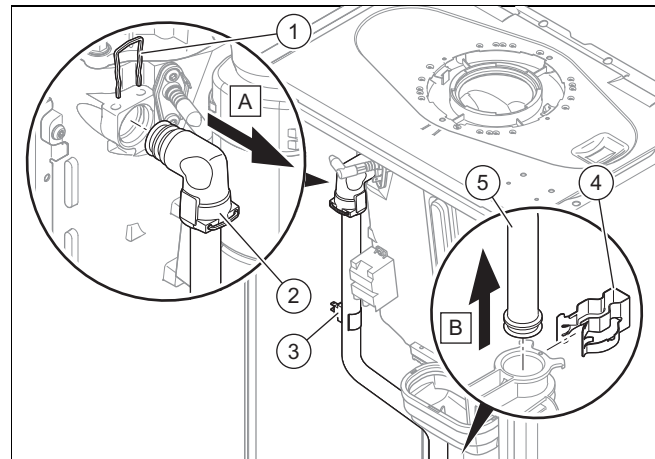
4. Îndepărtați conducta de admisie aer (2).
5. Scoateți fișa de pe armătura de gaz (3) și de pe suflantă (4).
6. Deșurubați racordul (1) tubului de gaz de pe armătura de gaz.
7. Slăbiți cele două șuruburi (5).
8. Îndepărtați armătura de gaz (3).
9. Îndepărtați garnitura (6), dacă aceasta a rămas pe suflantă (7).
10. Montați noua armătură de gaz în ordinea inversă.
11. Verificați conținutul CO₂. (→ pagina 24)
12. Reglați conținutul de CO₂. (→ pagina 25)

12.6.4 Înlocuirea schimbătorului de căldură

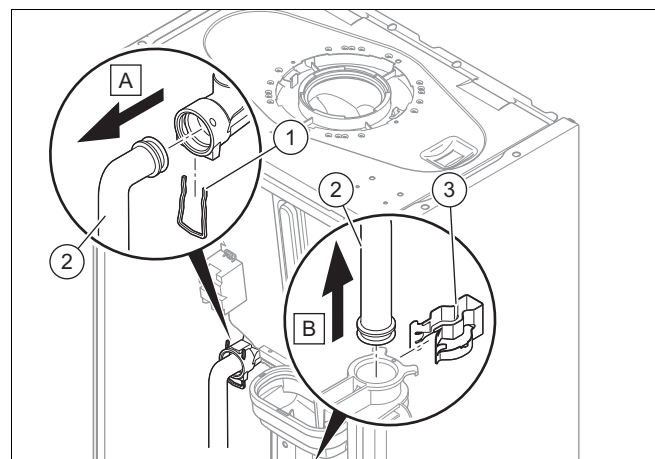
1. Demontați capacul frontal. (→ pagina 11)
2. Demontați racordul gaz-aer. (→ pagina 25)



3. Îndepărtați tubul de gaz (1).

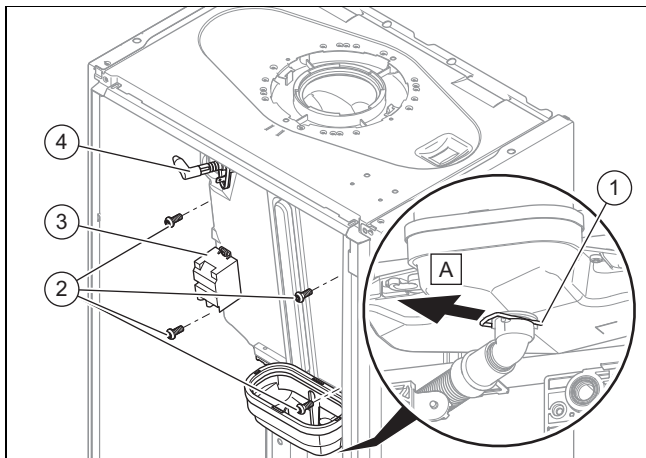


4. Îndepărtați senzorul de temperatură (3).
5. Îndepărtați clipul superior (1).
6. Îndepărtați clipul inferior (4).
7. Îndepărtați țeava de tur (5).

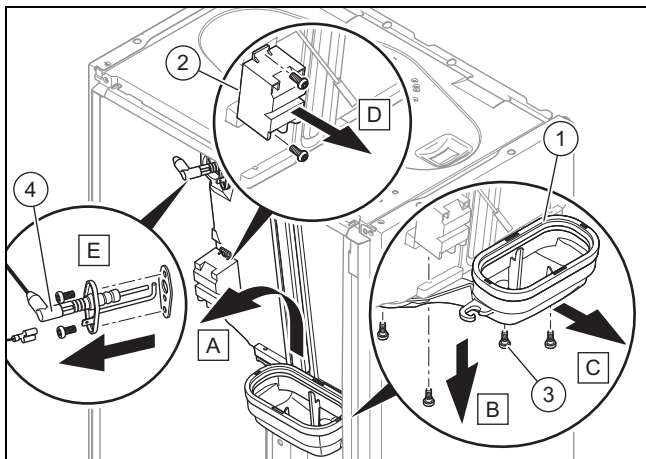


8. Îndepărtați clipul superior (1).
9. Îndepărtați clipul inferior (3).
10. Îndepărtați țeava de retur (2).

12 Remedierea avariilor

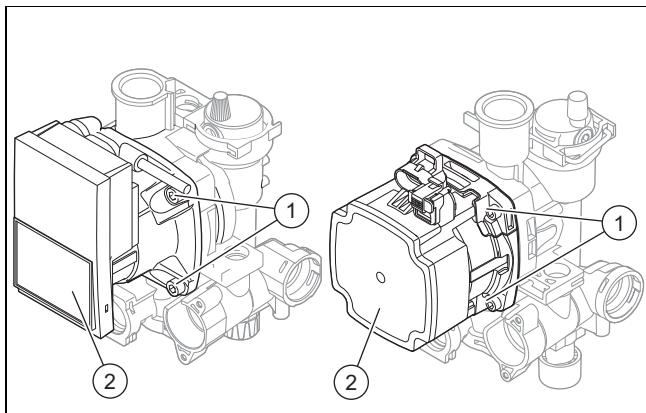


11. Deconectați clemele electrice ale transformatorului de aprindere (3) și ale electrodului de aprindere (4).
12. Îndepărtați clipul de sub tăvița de condens (1).
13. Slăbiți cele patru șuruburi (2).



14. Ridicați ușor schimbătorul de căldură și îndepărtați-l împreună cu tăvița de condens (1).
15. Slăbiți cele patru șuruburi (3).
16. Îndepărtați tăvița de condens.
17. Îndepărtați transformatorul de aprindere (2).
18. Îndepărtați electrodul de aprindere (4).
19. Fixați cu șuruburi tăvița de condens, transformatorul de aprindere și electrodul de aprindere de noul schimbător de căldură.
20. Montați noul schimbător de căldură în ordine inversă.

12.6.5 Înlocuirea capului pompei

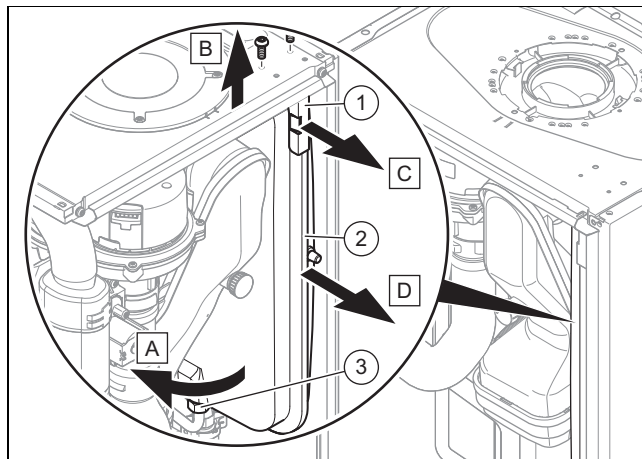


1. Deconectați cablul pompei de pe cutia electronică.

2. Slăbiți cele patru șuruburi (1).
3. Îndepărtați capul pompei (2).
4. Încuiți inelul O.
5. Fixați noul cap al pompei cu cele patru șuruburi.
6. Conectați cablul pompei la cutia electronică.

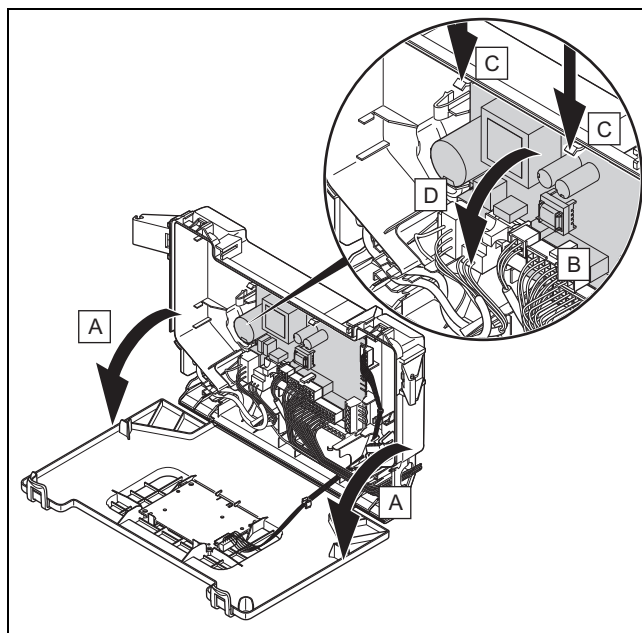
12.6.6 Înlocuirea vasului de expansiune

1. Goliți produsul. (→ pagina 28)



2. Slăbiți piulița (3).
3. Îndepărtați cele două șuruburi ale tablei de susținere (1).
4. Detașați tabla de susținere.
5. Scoateți vasul de expansiune (2) în față.
6. Așezați un nou vas de expansiune în produs.
7. Înșurubați vasul nou de expansiune pe racordul de apă. Folosiți pentru aceasta o garnitură nouă.
8. Fixați tabla de susținere cu ambele șuruburi.
9. Umpleți și aerisiți produsul și, dacă este necesar, instalația de încălzire.

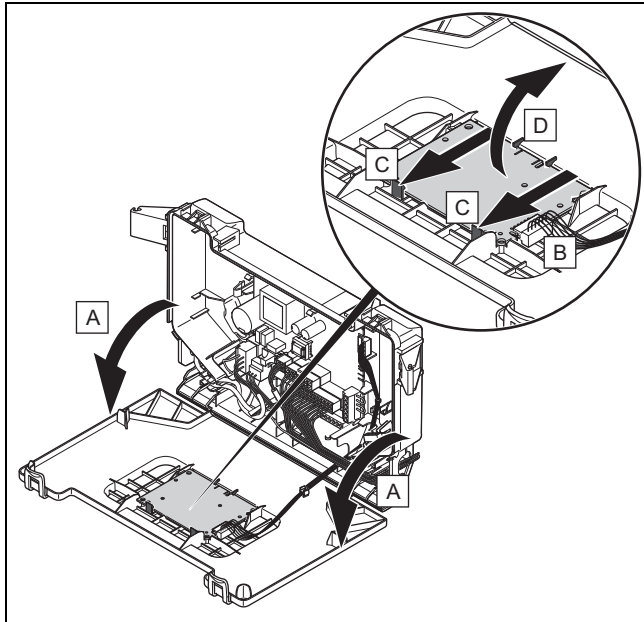
12.6.7 Înlocuirea plăcii electronice principale



1. Deschideți caseta electronică.
2. Scoateți toate fișele de pe placa electronică.
3. Slăbiți clipurile de pe placa electronică.

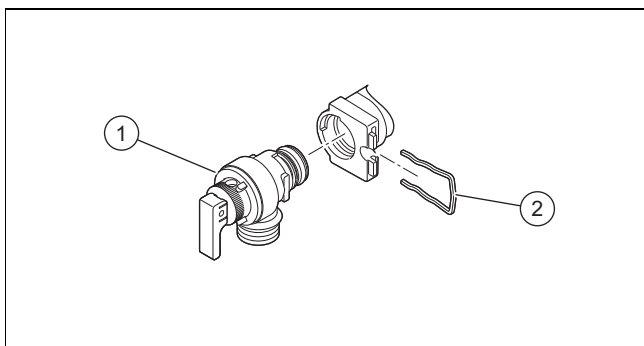
4. Îndepărtați placa electronică.
5. Montați noua placă electronică astfel încât să se prindă jos în canelură și sus în clipsuri.
6. Introduceți fișa plăcii electronice.
7. Închideți pupitrul de comandă.

12.6.8 Înlocuirea plăcii electronice a interfeței utilizatorului



1. Deschideți caseta electronică.
2. Scoateți fișa de pe placa electronică.
3. Slăbiți clipurile de pe placa electronică.
4. Îndepărtați placa electronică.
5. Montați noua placă electronică astfel încât să se prindă jos în canelură și sus în clipsuri.
6. Introduceți fișa plăcii electronice.
7. Închideți pupitrul de comandă.

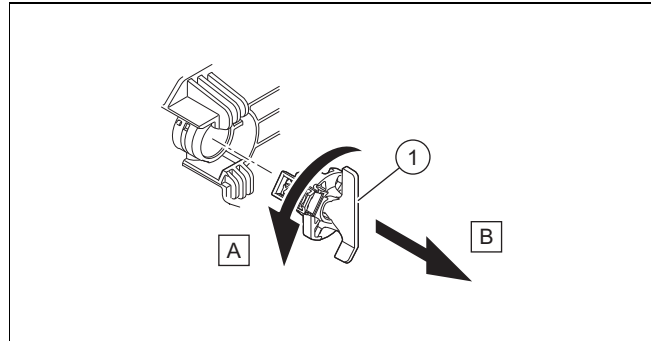
12.6.9 Înlocuirea supapei de siguranță



1. Îndepărtați clipul (2).
2. Îndepărtați supapa de siguranță.
3. Montați noua supapă de siguranță cu un nou inel O.
4. Reașați clipul (2).

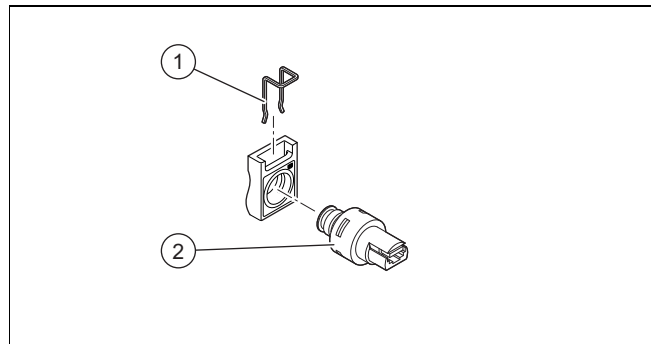
12.6.10 Înlocuirea senzorului de debit

Valabilitate: Aparat combi



1. Slăbiți fișa.
2. Îndepărtați senzorul de debit (1).
3. Montați noul senzor de debit.
4. Introduceți ștecărul.

12.6.11 Înlocuirea senzorului de presiune



1. Slăbiți fișa.
2. Îndepărtați clipul (1).
3. Îndepărtați senzorul de presiune (2).
4. Montați noul senzor de presiune.
5. Reașați clipul (1).

12.6.12 Înlocuirea cablului de alimentare electrică



Indicație

Cablul trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său de asistență tehnică sau de către persoane calificate corespunzător pentru evitarea pericolelor.

- ▶ Dacă este deteriorat cablul de alimentare electrică, atunci înlocuiți-l conform recomandărilor pentru conexiunea electrică (→ pagina 17).
 - Secțiunea cablului de alimentare electrică: 3 G 0,75mm²

13 Scoaterea produsului din funcțiune

12.7 Încheierea reparației

- ▶ Verificați dacă produsul funcționează corespunzător și dacă este complet etanș.

13 Scoaterea produsului din funcțiune

- ▶ Scoateți produsul din funcțiune.
- ▶ Decuplați produsul de la rețeaua electrică.
- ▶ Închideți robinetul de gaz.
- ▶ Închideți robinetul de apă rece.
- ▶ Goliți produsul. (→ pagina 28)

14 Serviciul de asistență tehnică

Valabilitate: România, Saunier Duval

Datele de contact pentru serviciul nostru de asistență tehnică le găsiți la adresa indicată pe partea posterioară sau pe www.saunierduval.ro.

Anexă

A Vedere de ansamblu asupra programelor de verificare

**Indicație**

Deoarece tabelul programului este folosit pentru diferite produse, este posibil să nu fie vizibile unele programe la produsul respectiv.

Afișaj	Semnificație
P.01	Regimul arzătorului la sarcină termică reglabilă: După aprindere produsul lucrează cu sarcina termică care este reglată între „0” (0 % = Pmin) și „100” (100 % = Pmax). Funcția este activă pentru un interval de timp de 15 minute.
P.02	Regimul arzătorului cu sarcină de aprindere: După aprindere produsul lucrează cu sarcina de aprindere. Funcția este activă pentru un interval de timp de 15 minute.
P.03	Produsul funcționează cu sarcina termică maximă setată prin codul de diagnoză d.00 în regimul de încălzire.
P.04	Funcția coșar: Când este prezentă o solicitare de apă caldă atunci produsul lucrează în regimul de preparare a apei calde și cu sarcina maximă de încălzire. Când este prezentă o solicitare de apă caldă atunci produsul lucrează cu sarcina parțială de încălzire setată prin codul de diagnoză d.00 și în regim de încălzire. Funcția este activă pentru un interval de timp de 15 minute.
P.05	Umplerea produsului: Vana de comutare prioritară trece în poziția de mijloc. Arzătorul și pompa se deconectează (pentru umplere și golirea produsului). Dacă presiunea este mai mică de 0,03 MPa (0,3 bar) și apoi mai mult timp decât 15 secunde este peste 0,05 MPa (0,5 bar), este activată aerisirea automată. Funcția este activă pentru un interval de timp de 15 minute.
P.06	Aerisirea circuitului de încălzire: Vana de comutare prioritară este deplasată în regimul de încălzire. Funcția este activată pentru un interval de timp de 15 minute în circuitul de încălzire. Pompa funcționează și se oprește la intervale regulate. La necesitate, funcția aceasta poate fi deconectată manual.
P.07	Aerisirea circuitului de apă caldă: Funcția este activată pentru un interval de timp de 4 minute în circuitul de apă caldă mic, iar apoi pentru 1 minut în circuitul de încălzire. Pompa funcționează și se oprește la intervale regulate. La necesitate, funcția aceasta poate fi deconectată manual.
Funcția de aerisire rapidă	Aerisirea produsului: Dacă presiunea este mai mică de 0,03 MPa (0,3 bar) și apoi mai mult timp decât 15 secunde este peste 0,05 MPa (0,5 bar), este activată aerisirea automată. Funcția este activată pentru un interval de timp de 4 minute în circuitul de apă caldă mic, iar apoi pentru 1 minut în circuitul de încălzire. Funcția aceasta nu poate fi deconectată manual.

B Coduri de diagnoză – vedere de ansamblu

**Indicație**

Deoarece tabelul cu coduri este folosit pentru diferite produse, este posibil să nu fie vizibile unele coduri la produsul respectiv.

Anexă

Cod dia- gnoză	Parametru	Valori		Uni- tate	Pas, alegere, explicație	Setări din fabrica	Setare spe- cifică utiliza- torului
		min.	max.				
d.00	Puterea maximă a încălzirii	–	–	kW	Puterea de încălzire maximă variază în funcție de produs. → Capitolul „Date tehnice“ Automat: aparatul adaptează automat puterea maximă la necesarul actual al instalației	→ Capitolul „Date tehnice“	Reglabil
d.01	Durata de postfuncționare a pompei în regimul de încălzire	1	60	min	1	5	Reglabil
d.02	Timpul maxim de blocare a arzătorului în regimul de încălzire	2	60	min	1	20	Reglabil
d.04	Temperatura apei din boiler	valoare actuală		°C	–	–	Nereglabil
d.05	Temperatura nominală stabilită pe turul încălzirii	valoare actuală		°C	–	–	Nereglabil
d.06	Temperatura nominală a apei calde	valoare actuală		°C	(numai aparat combi)	–	Nereglabil
d.07	Temperatura nominală a boilerului pentru apă caldă menajeră	valoare actuală		°C	–	–	Nereglabil
d.08	Statusul termostatului 230 V	valoare actuală		–	0 = termostat de cameră deschis (fără cerință termică) 1 = termostat de cameră închis (cerință termică)	–	Nereglabil
d.09	Temperatura nominală pe turul încălzirii reglată la termostatul de cameră eBUS	valoare actuală		°C	–	–	Nereglabil
d.10	Statusul pompei interne a circuitului de încălzire	valoare actuală		–	off / on	–	Nereglabil
d.11	Statusul pompei de amestec a circuitului de încălzire	valoare actuală		–	off / on	–	Nereglabil
d.13	Statusul pompei de recirculare a circuitului pentru apă caldă	valoare actuală		–	off / on	–	Nereglabil
d.14	Modul de funcționare al pompei modulare	0	5	–	0 = turație variabilă (auto) 1; 2; 3; 4; 5 = turație fixă → Capitolul "Reglarea puterii pompei"	0	Reglabil
d.15	Turație pompă	valoare actuală		%	–	–	Nereglabil
d.16	Statusul termostatului de cameră 24 V	valoare actuală		–	off = încălzire oprită on = încălzire pornită	–	Nereglabil
d.17	Reglarea încălzirii	–	–	–	off = temperatură pe tur on = temperatura de recirculare (comutare pentru încălzirea în pardoseală. Dacă ați activat reglarea temperaturii de recirculare, atunci este inactivă funcția de determinare automată a puterii de încălzire.)	0	Reglabil
d.18	Modul de postfuncționare a pompei	1	3	–	1 = confort (pompă cu funcționare continuă) 3 = Eco (funcționarea intermitentă a pompei - pentru evacuarea căldurii reziduale după prepararea apei calde la un necesar termic foarte mic)	1	Reglabil

Cod dia- gnoză	Parametru	Valori		Uni- tate	Pas, alegere, explicație	Setări din fabrica	Setare spe- cifică utiliza- torului
		min.	max.				
d.19	Modul de funcționare a pompei, pompă în două trepte	0	3	–	0 = funcționarea arzătorului treapta 2, pornirea/postfuncționarea pompei treapta 1 1 = regimul de încălzire și pornirea/postfuncționarea pompei treapta 1, regimul de pregătire a apei calde treapta 2 2 = regimul de încălzire automat, pornirea/postfuncționarea pompei treapta 1, regimul de pregătire a apei calde treapta 2 3 = treapta 2	3	Reglabil
d.20	Temperatura nominală maximă a apei calde	50	60	°C	1	50	Reglabil
d.21	Statusul începerii încălzirii pentru apă caldă	valoare actuală		–	off = funcție dezactivată on = funcție activată și disponibilă	–	Nereglabil
d.22	Statusul cerinței de apă caldă	valoare actuală		–	off = nicio cerință în curs on = cerință în curs	–	Nereglabil
d.23	Statusul cerinței de încălzire	valoare actuală		–	off = încălzire oprită (mod vară) on = încălzire pornită	–	Nereglabil
d.24	Statusul monitorizării presiunii	0	1	–	off = nepornit on = pornit	–	Nereglabil
d.25	Statusul cerinței pentru postîncălzirea boilerului sau pentru începerea încălzirii apei calde de la termostatul eBUS	valoare actuală		–	off = funcție dezactivată on = funcție activată	–	Nereglabil
d.27	Funcționarea releului 1 (modul multifuncțional)	1	10	–	1 = pompă de recirculare 2 = pompa externă 3 = pompă încărcare boiler 4 = hotă 5 = electroventil extern 6 = semnal avarie extern 7 = pompă solară (se elimină) 8 = comanda la distanță eBUS 9 = pompa de protecție antilegiionella 10 = ventil solar	1	Reglabil
d.28	Funcționarea releului 2 (modul multifuncțional)	1	10	–	1 = pompă de recirculare 2 = pompa externă 3 = pompă încărcare boiler 4 = hotă 5 = electroventil extern 6 = semnal avarie extern 7 = pompă solară (se elimină) 8 = comanda la distanță eBUS 9 = pompa de protecție antilegiionella 10 = ventil solar	2	Reglabil
d.31	Dispozitiv automat de umplere	0	2	–	0 = manual 1 = semiautomat 2 = automat	0	Reglabil
d.33	Valoarea nominală a turației ventilatorului	valoare actuală		rot./min	Turația ventilatorului = valoarea afișată x 100	–	Nereglabil
d.34	Valoarea turației ventilatorului	valoare actuală		rot./min	Turația ventilatorului = valoarea afișată x 100	–	Nereglabil

Anexă

Cod dia- gnoză	Parametru	Valori		Uni- tate	Pas, alegere, explicație	Setări din fabrica	Setare spe- cifică utiliza- torului
		min.	max.				
d.35	Poziția ventilului de comutare prioritar	valoare actuală		–	0 = încălzire 40 = poziție centrală (regim paralel) 100 = apă caldă	–	Nereglabil
d.36	Valoarea debitului de apă caldă	valoare actuală		l/min	–	–	Nereglabil
d.39	Temperatura apei în circuitul solar	valoare actuală		°C	–	–	Nereglabil
d.40	Temperatura pe turul de încălzire	valoare actuală		°C	–	–	Nereglabil
d.41	Temperatura pe returul încălzirii	valoare actuală		°C	–	–	Nereglabil
d.43	Curba de încălzire	0,2	4	–	0,1	1,2	Reglabil
d.45	Valoarea punctului inferior al curbei de încălzire	15	30	–	1	20	Reglabil
d.47	Temperatura exterioară	valoare actuală		°C	–	–	Nereglabil
d.50	Corecția turației minime a ventilatorului	0	3000	rot./min	1 Turația ventilatorului = valoarea afișată x 10	600	Reglabil
d.51	Corecția turației maxime a ventilatorului	-2500	0	rot./min	1 Turația ventilatorului = valoarea afișată x 10	-1000	Reglabil
d.58	Circuitul solar de postîncălzire	0	3	–	0 = funcția de protecție contra legionella a aparatului de încălzire dezactivată 3 = apă caldă activată (valoarea nominală min. 60 °C)	0	Reglabil
d.60	Numărul de blocări de către limitatorul de temperatură	valoare actuală		–	–	–	Nereglabil
d.61	Numărul de aprinderi fără succes	valoare actuală		–	–	–	Nereglabil
d.62	Temperatură noapte	0	30	–	1	0	Reglabil
d.64	Durata medie de aprindere arzătorului	valoare actuală		s	–	–	Nereglabil
d.65	Durata maximă de aprindere arzătorului	valoare actuală		s	–	–	Nereglabil
d.66	Activarea funcției de începere a încălzirii pentru apă caldă	–	–	–	off = funcție dezactivată on = funcție activată	1	Reglabil
d.67	Timpul rămas pentru blocarea arzătorului (setare sub d.02)	valoare actuală		min	–	–	Nereglabil
d.68	Numărul de aprinderi fără succes în 1. încercare	valoare actuală		–	–	–	Nereglabil
d.69	Numărul de aprinderi fără succes în 2. încercare	valoare actuală		–	–	–	Nereglabil
d.70	Funcționarea vanei de comutare prioritară	0	2	–	0 = funcționare normală (regim de apă caldă și de încălzire) 1 = poziție centrală (regim paralel) 2 = poziția de durată: regimul de încălzire	0	Reglabil
d.71	Temperatura nominală maximă a turului încălzirii	45	80	°C	1	→ Capitolul „Date tehnice“	Reglabil
d.73	Corecția temperaturii începerea încălzirii apei calde	-15	5	K	1	0	Reglabil

Cod dia- gnoză	Parametru	Valori		Uni- tate	Pas, alegere, explicație	Setări din fabrica	Setare spe- cifică utiliza- torului
		min.	max.				
d.75	Durata maximă de pos- tîncălzire a boilerului	20	90	min	1	45	Reglabil
d.77	Încălzirea suplimentară maximă a boilerului	-	-	kW	1 → Capitolul „Date tehnice“	-	Reglabil
d.80	Timpul de funcționare în regimul de încălzire	valoare actuală		ore	Timp de funcționare = valoarea afișată x 100	-	Nereglabil
d.81	Timpul de funcționare în regimul de pregătire a apei calde	valoare actuală		ore	Timp de funcționare = valoarea afișată x 100	-	Nereglabil
d.82	Numărul de aprinderi ale arzătorului în regimul de încălzire	valoare actuală		-	Numărul de aprindere = valoarea afișată x 100	-	Nereglabil
d.83	Numărul de aprinderi ale arzătorului în regimul de pregătire a apei calde	valoare actuală		-	Numărul de aprindere = valoarea afișată x 100	-	Nereglabil
d.84	Întreținere în	0	3000	ore	Numărul de ore = valoarea afi- șată x 10	300	Nereglabil
d.85	Creșterea performanței min. (regimul de încălzire și de pregătire a apei calde)	-	-	kW	1 → Capitolul „Date tehnice“	-	Reglabil
d.88	Valoarea limită a debi- tului pentru aprindere în regimul de pregătire a apei calde	0	1	-	0 = 1,7 l/min (fără întârziere) 1 = 3,7 l/min (întârziere 2 s)	0	Reglabil
d.90	Statusul termostatului de cameră eBUS	valoare actuală		-	off = neconectat on = conectat	-	Nereglabil
d.91	Status DCF77	valoare actuală		-	-	-	Nereglabil
d.93	Setarea codului de pro- dus	0	99	-	1	-	Reglabil
d.94	Ștergerea listei de avarii	0	1	-	off = nu on = da	-	Reglabil
d.95	Versiunile software-ului	-	-	-	1 = placa electronică principală 2 = placa electronică a interfeței	-	Reglabil
d.96	Resetarea setării din fabrică	-	-	-	0 = nu 1 = Da	-	Reglabil
d.128	Valoarea nominală mi- nimă a încălzirii	10	75	°C	1	10	Reglabil
d.129	Valoarea nominală mi- nimă a apei calde	35 (aparat combi) 45 (apara- tul de încăl- zire curat)	60	°C	1	35 (aparat combi) 45 (aparatul de încălzire curat)	Reglabil

C Coduri de stare – vedere de ansamblu

**Indicație**

Deoarece tabelul cu coduri este folosit pentru diferite produse, este posibil să nu fie vizibile unele coduri la produsul respectiv.

Cod de stare	Semnificație
Afișaje în regimul de încălzire	
S.0	Regimul de încălzire: fără cerință
S.01	Regimul de încălzire: pornirea ventilatorului
S.02	Regimul de încălzire: pornirea pompei
S.03	Regimul de încălzire: aprinderea arzătorului
S.04	Regimul de încălzire: arzător pornit
S.05	Regimul de încălzire: post-funcționarea pompei / suflantei
S.06	Regimul de încălzire: postventilație
S.07	Regimul de încălzire: post circulația pompelor
S.08	Regimul de încălzire: deconectarea temporară după procesul de încălzire
Afișaje în regimul de apă caldă menajeră	
S.10	Regimul de pregătire a apei calde: cerință
S.11	Regimul de pregătire a apei calde: pornirea ventilatorului
S.13	Regimul de pregătire a apei calde: aprinderea arzătorului
S.14	Regimul de pregătire a apei calde: arzător pornit
S.15	Regimul de pregătire a apei calde: post-funcționare pompe / postventilație
S.16	Regimul de pregătire a apei calde: postventilație
S.17	Regimul de pregătire a apei calde: post circulație pompă
Afișaj în funcționarea de confort cu începerea încălzirii sau regimul de pregătire a apei calde cu boiler	
S.20	Regimul de pregătire a apei calde: cerință
S.21	Regimul de pregătire a apei calde: pornirea ventilatorului
S.22	Regimul de pregătire a apei calde: pornirea pompei
S.23	Regimul de pregătire a apei calde: aprinderea arzătorului
S.24	Regimul de pregătire a apei calde: arzător pornit
S.25	Regimul de pregătire a apei calde: post-funcționare pompe / postventilație
S.26	Regimul de pregătire a apei calde: postventilație
S.27	Regimul de pregătire a apei calde: post circulație pompă
S.28	Regimul de pregătire a apei calde: oprirea temporară a arzătorului
Alte afișaje	
S.30	Regimul de încălzire blocat de termostatul de cameră.
S.31	Fără cerință de încălzire: mod vară, regulator eBUS, timp de așteptare
S.32	Timpul de așteptare al suflantei: turația ventilatorului este în afara valorii de toleranță
S.33	Funcționarea obligatorie a suflantei până la cuplarea monitorizării presiunii
S.34	Protecția contra înghețului activă
S.39	Contactul încălzirii în pardoseală deschis
S.41	Presiunea apei este prea mare
S.42	Clapetă de sens gaze arse închisă
S.46	Modul de protecție: sarcina minimă
S.53	Produs în durata de așteptare / funcția de blocadă de funcționare din cauza deficitului de apă (diferență prea mare tur/recirculare)
S.54	Durata de așteptare: deficit de apă în circuit (diferență prea mare tur/recirculare)
S.88	Aerisirea produsului activă
S.91	Întreținerea: mod preliminar
S.96	Program automat de testare: senzorul de temperatură pe retur, cerința de încălzire și apă caldă blocate.

Cod de stare	Semnificație
S.97	Program automat de testare: senzorul pentru presiunea apei, cerința de încălzire și apă caldă blocate.
S.98	Program automat de testare: senzorul de temperatură pe retur, cerința de încălzire și apă caldă blocate.
S.99	Umplerea automată activă
S.108	Aerisirea camerei de ardere, suflantă în funcțiune
S.109	Funcționare Standby a produsului activată

D Codurile de eroare – vedere de ansamblu



Indicație

Deoarece tabelul cu coduri este folosit pentru diferite produse, este posibil să nu fie vizibile unele coduri la produsul respectiv.

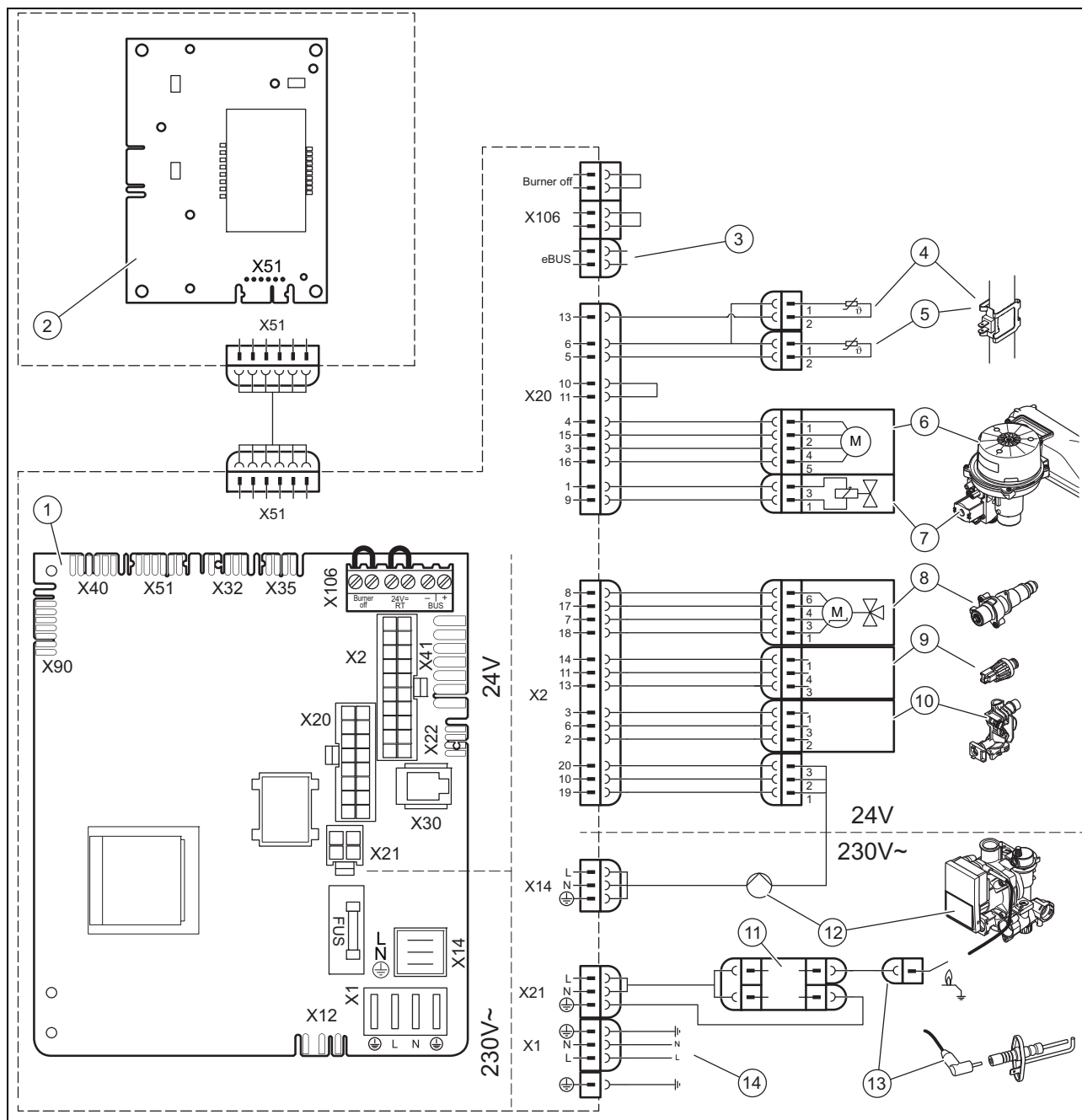
Cod de eroare	Semnificație	cauză posibilă
F.00	Avarie: senzorul temperaturii pe tur	Fișa NTC nu este introdusă sau slăbită, fișa multiplă de pe placa electronică nu este introdusă corect, întrerupere în arborele de cabluri, senzorul NTC defect
F.01	Avarie: senzorul temperaturii pe retur	Fișa NTC nu este introdusă sau slăbită, fișa multiplă de pe placa electronică nu este introdusă corect, întrerupere în arborele de cabluri, senzorul NTC defect
F.10	Scurt-circuit: senzorul temperaturii pe tur	Senzorul NTC defect, scurt-circuit în arborele de cablu, cablu/carcasă
F.11	Scurt-circuit: senzorul de temperatură pe retur	Senzorul NTC defect, scurt-circuit în arborele de cablu, cablu/carcasă
F.13	Scurt-circuit: senzorul de temperatură al boilerului pentru apă caldă menajeră	Senzorul NTC defect, scurt-circuit în arborele de cablu, cablu/carcasă
F.20	Deconectare de siguranță: temperatura de supraîncălzire este atinsă	Conexiunea la masă a mănunchiului de cabluri către produs nu este corectă, turul sau returul NTC este defect (contact slăbit), descărcare prin cablul de aprindere, ștecăr de aprindere sau electrod de aprindere
F.22	Deconectare de siguranță: deficit de apă în aparatul de încălzire	Lipsă sau prea puțină apă în produs, senzorul de presiune al apei este defect, cablul către pompă sau către senzorul pentru presiunea apei este slăbit / nu este introdus / defect
F.23	Deconectare de siguranță: diferența de temperatură este prea mare (NTC1/NTC2)	Pompă blocată, putere redusă a pompei, aer în produs, senzorii pentru tur și recirculare NTC sunt inversați
F.24	Oprire de siguranță: creșterea temperaturii este prea rapidă	Pompă blocată, putere redusă a pompei, aer în produs, presiunea instalației este prea mică, dispozitiv de reținere blocat/montat greșit
F.25	Oprire de siguranță: temperatura gazelor de ardere este prea mare	Legătura limitatorului termic opțional de siguranță pentru gaze arse (STB) este întreruptă, întrerupere în fasciculul de cabluri
F.27	Deconectare de siguranță: eroare la detectarea flăcării	Umiditate în sistemul electronic, sistemul electronic (releul pentru controlul arderii) defect, supapa magnetică de gaz este neetanșă
F.28	Eroare: aprindere fără succes la start	Contorul de gaz este defect sau s-a declanșat releul pentru controlul presiunii gazului, aer în gaz, presiunea de admisie a gazului este prea mică, s-a declanșat dispozitivul termic de închidere (TAE), duza pentru gaz greșită, armătură de gaz ET greșită, eroare la armătura de gaz, ștecărul multiplu de pe placa electronică nu este introdus corect, întrerupere în fasciculul de cabluri, instalație de aprindere defectă (transformator de aprindere, fișa de bujie, mufa electrod de aprindere sau electrod de aprindere), întreruperea curentului de ionizare (cablu, electrod), lipsa împământării produsului, sistemul electronic este defect
F.29	Eroare: stingerea flăcării	Alimentarea cu gaz este întreruptă temporar, recircularea gazelor de ardere, împământarea eronată a produsului, transformatorul de aprindere are rateu de aprindere
F.32	Funcția de protecție contra înghețului a suflantei este activă: turația ventilatorului este în afara valorii de toleranță	Nu este introdusă corect mufa la ventilator, mufa multiplă de pe placa electronică nu este introdusă corect, întrerupere în mănunchiul de cabluri, ventilator blocat, senzor Hall defect, sistemul electronic este defect
F.33	Funcția de protecție contra înghețului a suflantei este activă: eroare a releului de aer	Monitorizarea presiunii nu a cuplat sau a cuplat la o valoare prea mare a turației ventilatorului (alimentare insuficientă cu aer) Fișa monitorizării presiunii nu este conectată corect, monitorizarea presiunii este defectă, furtunul dintre monitorizarea presiunii și amortizorul fonic este demontat, tubulatura de admisie/evacuare gaze este înfundată și amortizorul fonic nu este montat corespunzător

Anexă

Cod de eroare	Semnificație	cauză posibilă
F.49	Eroare eBUS: tensiune prea mică	Scurt-circuit la eBUS, suprasarcină eBUS sau două alimentări cu tensiune cu diferite polarități la eBUS
F.61	Eroare: comanda armăturii de gaz	Scurt-circuitul/legarea la masă în arborele de cablu la armătura de gaz, armătură de gaz defectă (legarea la masă a bobinelor), sistemul electronic este defect
F.62	Eroare: comanda de oprire a ventilului de gaz	oprirea cu întârziere a armăturii de gaz, stingerea cu întârziere a semnalului de flacără, armătură de gaz neetanșă, sistemul electronic defect
F.63	Eroare: EEPROM	Sistemul electronic defect
F.64	Eroare: sistemul electronic / senzorul / transformatorul analog-digital	Scurtcircuit pe turul și returul NTC, sistemul electronic este defect
F.65	Eroare: temperatura sistemului electronic este prea mare	Sistemul electronic este prea fierbinte prin acțiune externă, sistemul electronic este defect
F.67	Valoarea retrimisă de ASIC este eronată (semnal de flacără)	Semnal neplauzibil de flacără, sistemul electronic este defect
F.68	Eroare: flacără instabilă (intrare analogică)	Aer în gaz, presiunea de admisie a gazului este prea mică, număr greșit de schimburi de aer, duză pentru gaz greșită, întreruperea curentului de ionizare (cablu, electrod)
F.70	Codul de produs nu este valabil (DSN)	Înlocuire simultană a ecranului și a plăcii electronice, fără a reconfigura codul produsului
F.71	Eroare: senzor temperatură tur/retur	Senzorul temperaturii pe tur, care indică valoarea constantă: senzorul temperaturii pe tur nu este introdus corect pe țeava de tur, senzorul temperaturii pe tur este defect
F.72	Eroare: abaterea senzorului de presiune a apei / senzorului pentru temperatura pe retur	Diferența de temperatură la senzorul tur/retur NTC este prea mare → senzorul de temperatură pe tur și/sau retur defect
F.73	Eroare: senzorul de presiune a apei este neconectat sau scurt-circuitat	Întreruperea/scurt-circuitul senzorului de presiune a apei, întrerupere/legarea la masă în cablul de alimentare al senzorului pentru presiunea apei sau senzorul pentru presiunea apei este defect
F.74	Eroare: problemă electrică a senzorului de presiune a apei	Cablul către senzorul de presiune al apei are un scurt-circuit în 5 V / 24 V sau eroare internă în senzorul de presiune al apei
F.75	Eroare: senzorul de presiune	Senzorul de presiune sau pompă defectă, sau deficit de apă
F.77	Eroare: condensat sau fum	Niciun răspuns, clapetă de sens gaze arse defectă
F.78	Întrerupere senzor de scurgere apă caldă menajeră la controlerul extern	Link box conectat, dar NTC de apă caldă nu este șuntat
F.83	Eroare: senzorul de temperatură al arzătorului	Senzorul de temperatură al arzătorului este defect La pornirea arzătorului nu se înregistrează sau se înregistrează o modificare prea mică a temperaturii la senzorul temperaturii pe tur sau pe retur: prea puțină apă în produs, senzorul temperaturii pe tur sau retur nu este așezat corect pe tub
F.84	Eroare: senzor temperatură tur/retur	Valoarea nu corespunde, diferență < -6 K Senzorii temperaturii pe tur și retur transmit valori neplauzibile: senzorii temperaturii pe tur și retur sunt inversați, senzorii temperaturii pe tur și retur nu sunt montați corect
F.85	Eroare: senzorul de temperatură	Senzorii de temperatură pe tur și / sau retur sunt montați pe același tub / tubul greșit Senzorul de temperatură nu este conectat sau nu este conectat corect
F.86	Eroare: contactul încălzirii în pardoseală	Contactul încălzirii în pardoseală este deschis, senzorul este deconectat sau defect
F.87	Avarie: electrodul de aprindere	Electrodul de aprindere nu este conectat sau este conectat greșit, scurt-circuit în fasciculul de cabluri
F.88	Eroare: armătura de gaz	Armătura de gaz nu este conectată sau este conectată greșit, scurt-circuit în arborele de cablu
F.89	Eroare: pompă	Pompa nu este conectată sau este conectată greșit, scurt-circuit în arborele de cablu

E Diagrama de conexiuni: aparat combi

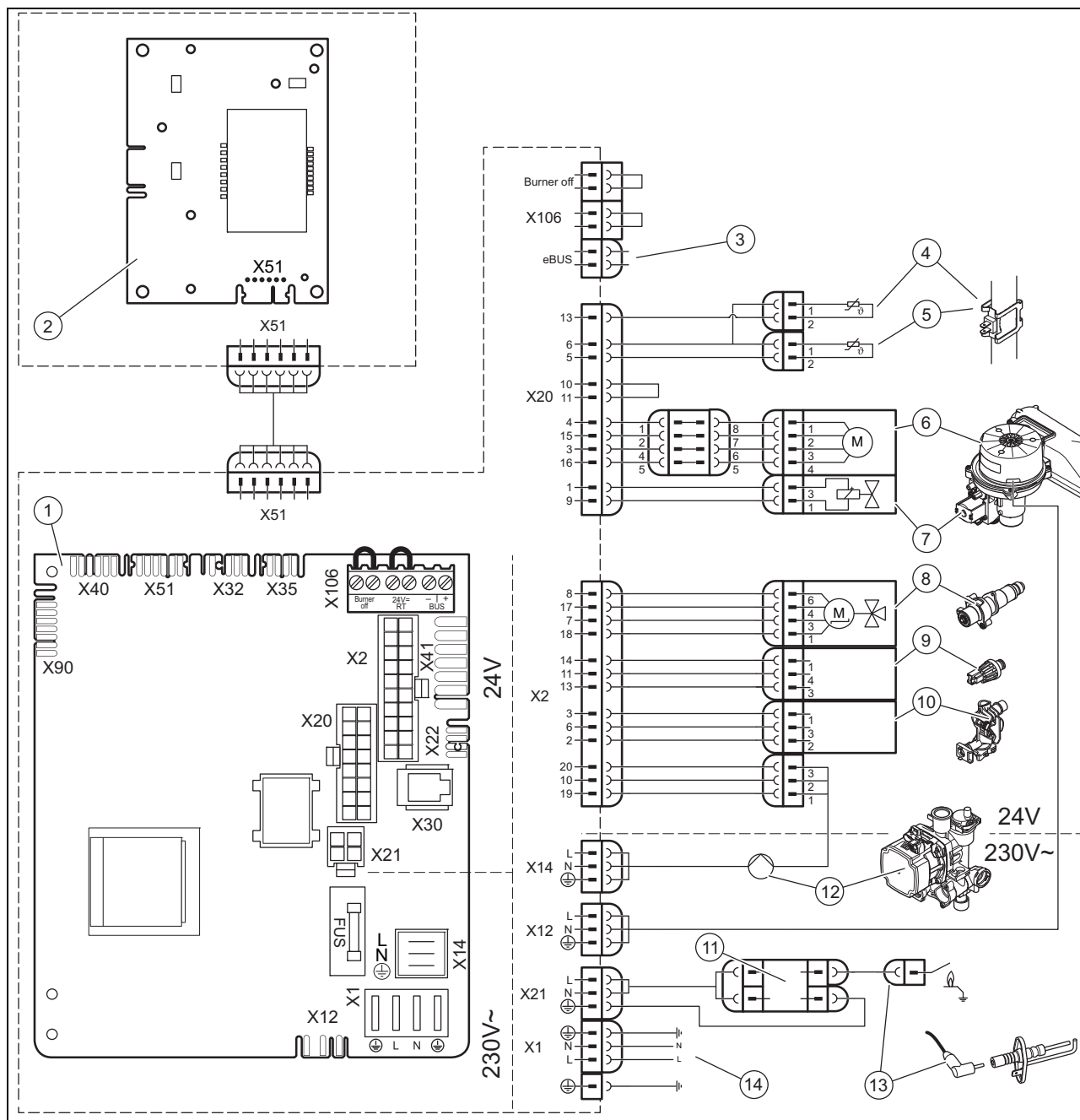
Valabilitate: Aparat combi



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Placa electronică principală | 8 | Vană cu 3 căi |
| 2 | Placa electronică a interfeței | 9 | Senzor de presiune |
| 3 | Reglare | 10 | Senzor de debit |
| 4 | Senzorul de temperatură al turului încălzirii | 11 | Electrod de ionizare |
| 5 | Senzorul de temperatură al returului încălzirii | 12 | Pompa de încălzire |
| 6 | Ventilator | 13 | Electrodul de aprindere |
| 7 | Armătura de gaz | 14 | Alimentarea principală cu electricitate |

F Diagrama de conexiuni: aparat combi (35 kW)

Valabilitate: Probus mixt (35 kW)



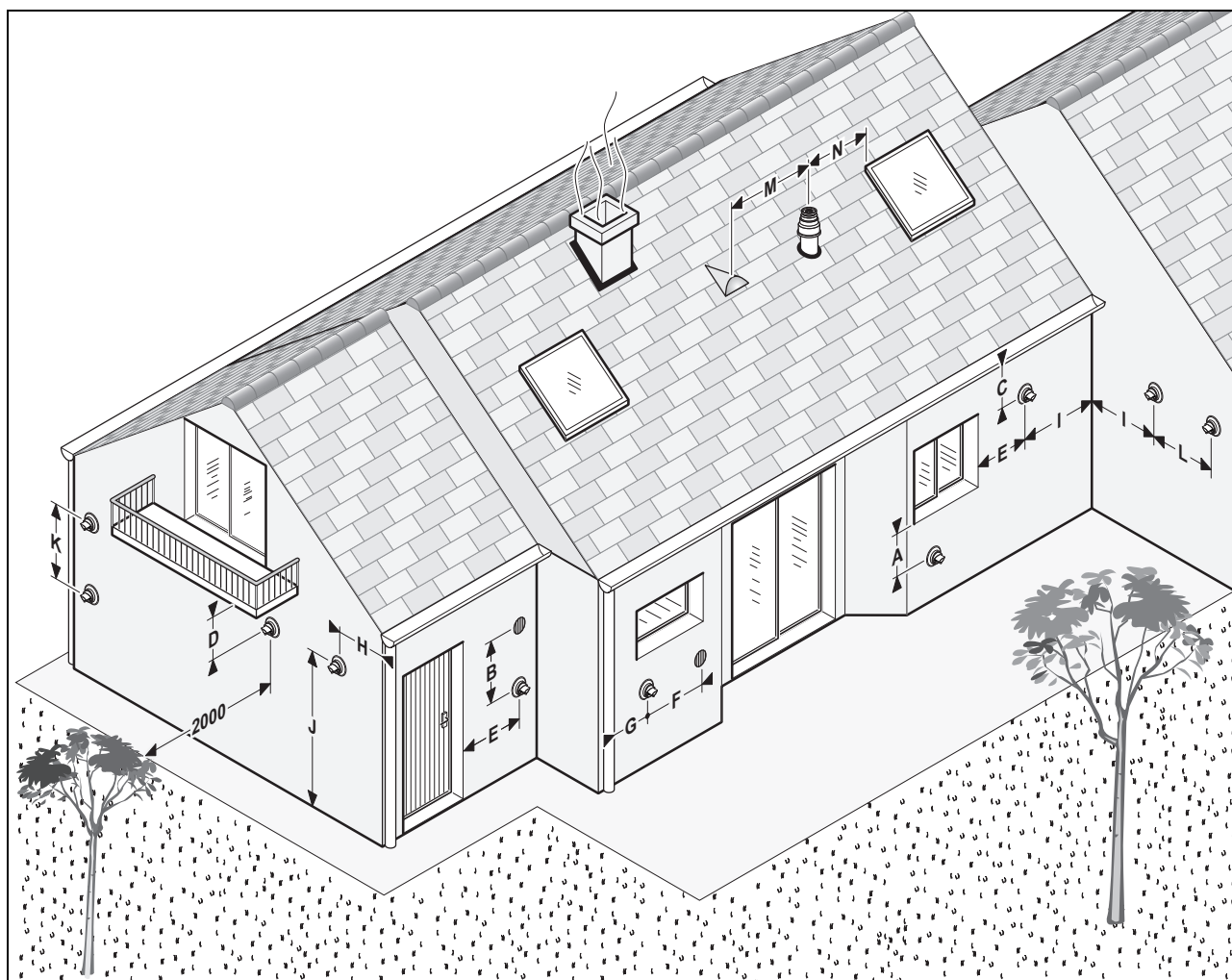
- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Placa electronică principală | 8 | Vană cu 3 căi |
| 2 | Placa electronică a interfeței | 9 | Senzor de presiune |
| 3 | Reglare | 10 | Senzor de debit |
| 4 | Senzorul de temperatură al turului încălzirii | 11 | Electrod de ionizare |
| 5 | Senzorul de temperatură al returului încălzirii | 12 | Pompa de încălzire |
| 6 | Ventilator | 13 | Electrodul de aprindere |
| 7 | Armătura de gaz | 14 | Alimentarea principală cu electricitate |

G Lucrări de inspecție și întreținere – vedere de ansamblu

Tabelul următor prezintă cerințele producătorului privind intervalele minime de inspecție și de întreținere. Dacă prescripțiile și directivele naționale necesită intervale mai scurte de inspecție și întreținere, atunci respectați aceste intervale.

art.	Lucrări	Inspecție (anual)	Întreținere (min. la fiecare 2 ani)
1	Verificați tubulatura de admisie/evacuare gaze pentru etanșitate și fixare corespunzătoare. Asigurați-vă că nu este înfundată sau deteriorată și că a fost montată corect în conformitate cu instrucțiunile de montaj relevante.	X	X
2	Verificați starea generală a produsului. Îndepărtați impuritățile de pe aparat și de pe camera de vid.	X	X
3	Realizați un control vizual al stării generale a schimbătorului de căldură. Acordați atenție specială la semnele de coroziune, rugină și alte daune. Efectuați o întreținere dacă observați daune.	X	X
4	Verificați presiunea de racordare a gazului la solicitare termică maximă. Realizați o întreținere dacă presiunea de racordare a gazului nu se află în intervalul indicat.	X	X
5	Verificați conținutul de CO ₂ (număr schimburi de aer) al produsului și reglați-l din nou, dacă este cazul.	X	X
6	Decupați produsul de la rețeaua electrică. Verificați dacă sunt corecte contactele cu fișă și conexiunile electrice și efectuați eventualele corecturi necesare.	X	X
7	Închideți robinetul de gaz și robinetele de întreținere.		X
8	Goliți produsul de apă. Verificați presiunea preliminară a vasului de expansiune, completați-o dacă este necesar (cca. 0,03 MPa/0,3 bar sub presiunea de umplere a instalației).		X
9	Verificați electrodul de aprindere.	X	X
10	Demontați racordul gaz-aer.		X
11	Înlocuiți ambele garnituri ale arzătorului la fiecare deschidere și corespunzător la fiecare întreținere (minim la fiecare 5 ani).		X
12	Curățați schimbătorul de căldură (minim la fiecare 5 ani). → Capitolul „Curățarea schimbătorului de căldură”		X
13	Verificați arzătorul dacă este deteriorat și înlocuiți-l, dacă este cazul (minim la fiecare 5 ani).		X
14	Verificați sifonul de condens din produs, curățați-l și înlocuiți-l, dacă este cazul. → Capitolul „Curățarea sifonului de condens”	X	X
15	Montați racordul gaz-aer. Atenție: Înlocuiți garniturile!		X
16	Dacă este insuficient randamentul de apă caldă sau dacă nu se atinge temperatura de scurgere, înlocuiți schimbătorul de căldură prin placă, dacă este necesar.		X
17	Curățați sitei de pe admisia de apă rece. Dacă impuritățile nu se mai pot înlătura sau dacă sita este deteriorată, atunci schimbați sita. În cazul acesta verificați senzorul de curgere să nu fie murdar sau deteriorat. Curățați senzorul (nu folosiți aer comprimat!) și înlocuiți-l, dacă este deteriorat.		X
18	Deschideți robinetul de blocare a gazului, racordați aparatul din nou la rețea și porniți-l.	X	X
19	Deschideți robinetele de întreținere, umpleți produsul resp. instalația de încălzire la 0,1 - 0,2 MPa/1,0 - 2,0 bar (în funcție de înălțimea statică a instalației de încălzire) și porniți programul de aerisire P.07 , dacă nu pornește programul automat de aerisire.		X
20	Realizați o funcționare de probă a produsului și instalației de încălzire incl. prepararea apei calde (dacă este necesar) și aerisiți din nou instalația.	X	X
21	Verificați din nou conținutul de CO ₂ (conținutul de aer) al produsului.		X
22	Asigurați-vă de faptul că nu există scurgeri de gaz, gaze arse, apă sau condensat la produs. Restabiliți etanșitatea dacă este cazul.	X	X
23	Înregistrați inspecția/întreținerea efectuată.	X	X

H Distanțe minime de respectat la poziționarea pieselor finale ale tubulaturii de admisie/evacuare gaze



Punctul legendei	Poziționarea punctelor finale ale tubulaturii de admisie/evacuare gaze	Distanța minimă
A	Sub o fereastră	600 mm
B	Sub o evacuare a aerului	600 mm
C	Sub un jgheab	300 mm
D	Sub un balcon	300 mm
E	Una din ferestrele învecinate	400 mm
F	Una din evacuările învecinate ale aerului	600 mm
G	Conducte de evacuare verticale sau orizontale	600 mm
H	Un colț al clădirii	300 mm
I	Un colț interior al clădirii	1.000 mm
J	Pe podea sau la un alt etaj	1.800 mm
K	Între 2 piese finale verticale	1.500 mm
L	Între 2 piese finale orizontale	600 mm
M	Una din evacuările învecinate ale aerului	600 mm
N	O fereastră de acoperiș învecinată	400 mm

I Lungimile tubulaturii de admisie/evacuare gaze

Lungimea tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul C13

	Tubulatura de admisie/evacuare gaze de tipul C13	
	Ø 60/100 (L)	Ø 80/125 (L)
SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 10 m	≤ 25 m
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 10 m	≤ 25 m
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	≤ 10 m	≤ 25 m
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	≤ 10 m	≤ 25 m

Lungimea tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul C33

	Tubulatura de admisie/evacuare gaze de tipul C33	
	Ø 60/100 (L)	Ø 80/125 (L)
SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 10 m	≤ 25 m
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 10 m	≤ 25 m
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	≤ 10 m	≤ 25 m
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	≤ 10 m	≤ 25 m

Lungimea tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul C43

	Tubulatura de admisie/evacuare gaze de tipul C43	
	Ø 60/100 (L)	
SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 5 m	
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 5 m	
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	≤ 5 m	
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	≤ 5 m	

Anexă

Lungimea tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul C53

	Tubulatura de admisie/evacuare gaze de tipul C53	
	Ø 80 (L1+L2) min.	Ø 80 (L1+L2) max.
SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	2 x 0,5 m	2 x 20 m
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	2 x 0,5 m	2 x 20 m
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	2 x 0,5 m	2 x 20 m
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	2 x 0,5 m	2 x 20 m

Lungimea tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul C83

	Tubulatura de admisie/evacuare gaze de tipul C83	
	Ø 80 (L1+L2) min.	Ø 80 (L1+L2) max.
SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	2 x 0,5 m	2 x 20 m
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	2 x 0,5 m	2 x 20 m
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	2 x 0,5 m	2 x 20 m
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	2 x 0,5 m	2 x 20 m

Lungimea tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul C93

	Tubulatura de admisie/evacuare gaze de tipul C93		
	D = 130 mm / S = 120 mm		
	Ø 60/100 (L1)	Ø 80 (L2) max.	L1 + L2 max.
SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 1 m	≤ 11 m	≤ 12 m
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 1 m	≤ 11 m	≤ 12 m
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	≤ 1 m	≤ 8 m	≤ 9 m
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	≤ 1 m	≤ 6 m	≤ 7 m

	Tubulatura de admisie/evacuare gaze de tipul C93		
	D = 150 mm / S = 130 mm		
	Ø 60/100 (L1)	Ø 80 (L2) max.	L1 + L2 max.
SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 1 m	≤ 11 m	≤ 12 m
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 1 m	≤ 11 m	≤ 12 m
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	≤ 1 m	≤ 15 m	≤ 16 m
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	≤ 1 m	≤ 20 m	≤ 21 m

	Tubulatura de admisie/evacuare gaze de tipul C93		
	D = 180 mm / S = 140 mm		
	Ø 60/100 (L1)	Ø 80 (L2) max.	L1 + L2 max.
SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 1 m	≤ 26 m	≤ 27 m
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 1 m	≤ 26 m	≤ 27 m
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	≤ 1 m	≤ 30 m	≤ 31 m
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	≤ 1 m	≤ 30 m	≤ 31 m

Lungimile tubulaturii de admisie/evacuare gaze de tipul B53P

	Tubulatura de admisie/evacuare gaze de tipul B53P			
	Ø 60/100 - Ø 60			
	Ø 60/100 (L1)	Ø 60 (L2) max.	L1 + L2 max.	Ø 60 (L) max.
SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 3 m	≤ 15 m	≤ 18 m	≤ 5 m
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 3 m	≤ 15 m	≤ 18 m	≤ 5 m
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	≤ 3 m	≤ 15 m	≤ 18 m	≤ 5 m
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	≤ 3 m	≤ 15 m	≤ 18 m	≤ 5 m

	Tubulatura de admisie/evacuare gaze de tipul B53P			
	Ø 60/100 - Ø 80			
	Ø 60/100 (L1)	Ø 80 (L2) max.	L1 + L2 max.	Ø 80 (L) max.
SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 3 m	≤ 30 m	≤ 33 m	≤ 5 m
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 3 m	≤ 30 m	≤ 33 m	≤ 5 m
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	≤ 3 m	≤ 30 m	≤ 33 m	≤ 5 m
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	≤ 3 m	≤ 30 m	≤ 33 m	≤ 5 m

	Tubulatura de admisie/evacuare gaze de tipul B53P			
	Ø 80/125 - Ø 80			
	Ø 80/125 (L1)	Ø 80 (L2) max.	L1 + L2 max.	Ø 80 (L) max.
SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 3 m	≤ 30 m	≤ 33 m	≤ 5 m
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	≤ 3 m	≤ 30 m	≤ 33 m	≤ 5 m
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	≤ 3 m	≤ 30 m	≤ 33 m	≤ 5 m
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	≤ 3 m	≤ 30 m	≤ 33 m	≤ 5 m

J Date tehnice

Date tehnice – încălzire

	SEMIA CONDENS 25 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 25 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 30 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 35 - A (H-RO) R1
Temperatura maximă a turului de încălzire (reglarea din fabrică)	75 °C	75 °C	75 °C	75 °C
Domeniul max. al reglajului temperaturii de ridicare	10 ... 80 °C	10 ... 80 °C	10 ... 80 °C	10 ... 80 °C
Presiunea maximă admisă	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
Debitul nominal al apei ($\Delta T = 20$ K)	779 l/h	779 l/h	1.077 l/h	1.292 l/h
Debitul nominal al apei ($\Delta T = 30$ K)	520 l/h	520 l/h	718 l/h	861 l/h
Valoare aproximativă a volumului de condens (valoarea pH-ului între 3,5 și 4,0) la 50/30 °C	1,84 l/h	1,84 l/h	2,55 l/h	3,06 l/h
ΔP încălzire la debit nominal ($\Delta T = 20$ K) - (reglarea din fabrică a bypass-ului)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,014 MPa (0,140 bar)
ΔP încălzire la debit nominal ($\Delta T = 20$ K) - (bypass închis)	0,044 MPa (0,440 bar)	0,044 MPa (0,440 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,014 MPa (0,140 bar)

Date tehnice – Putere/încărcare G20

	SEMIA CONDENS 25 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 25 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 30 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 35 - A (H-RO) R1
Randament termic maxim (reglarea din fabrică - d.00)	15 kW	15 kW	20 kW	25 kW
Domeniul puterii utile (P) la 50/30 °C	5,3 ... 19,1 kW	5,3 ... 19,1 kW	6,3 ... 26,5 kW	7,4 ... 31,8 kW
Domeniul puterii utile (P) la 80/60 °C	5 ... 18,1 kW	5 ... 18,1 kW	6 ... 25 kW	7 ... 30 kW
Interval de putere termică - apă caldă (P)	5 ... 25,2 kW	5 ... 25,2 kW	6 ... 30 kW	7 ... 35 kW
Sarcina termică maximă - încălzirea (Q max.)	18,4 kW	18,4 kW	25,5 kW	30,6 kW
Sarcina termică minimă - încălzirea (Q min.)	5,1 kW	5,1 kW	6,1 kW	7,1 kW
Sarcina termică maximă - apă caldă (Q max.)	25,7 kW	25,7 kW	30,6 kW	35,7 kW
Sarcina termică minimă - apă caldă (Q min.)	5,1 kW	5,1 kW	6,1 kW	7,1 kW

Date tehnice - Apă caldă

	SEMIA CONDENS 25 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 25 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 30 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 35 - A (H-RO) R1
Debit specific (D) ($\Delta T = 30$ K) conform EN 13203	12,1 l/min	12,1 l/min	14,5 l/min	16,8 l/min
Debit continuu ($\Delta T = 35$ K)	622 l/h	622 l/h	746 l/h	864 l/h
Debit specific ($\Delta T = 35$ K)	10,4 l/min	10,4 l/min	12,4 l/min	14,4 l/min
Presiunea minimă admisă	0,03 MPa (0,30 bar)	0,03 MPa (0,30 bar)	0,03 MPa (0,30 bar)	0,03 MPa (0,30 bar)
Presiunea maximă admisă	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)
Intervalul de temperatură	35 ... 60 °C	35 ... 60 °C	35 ... 60 °C	35 ... 60 °C
Limitator al cantităților de debit	8 l/min	8 l/min	10 l/min	12 l/min

Date tehnice – general

	SEMIA CONDENS 25 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 25 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 30 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 35 - A (H-RO) R1
Categoria de gaz	I2H	I2H	I2H	I2H
Diametrul tubului de gaz	1/2 țoli	1/2 țoli	1/2 țoli	1/2 țoli
Diametrul conductei de încălzire	3/4 țoli	3/4 țoli	3/4 țoli	3/4 țoli
Supapa de siguranță a țevii de racordare (min.)	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Conducta de scurgere a condensatului (min.)	21,5 mm	21,5 mm	21,5 mm	21,5 mm
Presiunea de alimentare cu gaz G20	20 mbar	20 mbar	20 mbar	20 mbar
Debitul de gaz la P max. - Apă caldă (G20)	2,7 m ³ /h	2,7 m ³ /h	3,2 m ³ /h	3,8 m ³ /h
Număr CE (PIN)	CE-0063CP3646	CE-0063CP3646	CE-0063CP3646	CE-0063CP3646
Debitul de fum în regimul de încălzire la P min.	2,34 g/s	2,34 g/s	2,80 g/s	3,26 g/s
Debitul de fum în regimul de încălzire la P max.	8,3 g/s	8,3 g/s	11,5 g/s	13,8 g/s
Debitul de fum în regimul de pregătire a apei calde la P max.	11,6 g/s	11,6 g/s	13,8 g/s	16,1 g/s
Tipuri de instalații validate	C13, C33, C43, C53, C83,C93, B53P	C13, C33, C43, C53, C83,C93, B53P	C13, C33, C43, C53, C83,C93, B53P	C13, C33, C43, C53, C83,C93, B53P

Anexă

	SEMIA CONDENS 25 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 25 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 30 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 35 - A (H-RO) R1
Randament nominal la 80/60 °C	98,2 %	98,2 %	98,2 %	98,2 %
Randament nominal la 50/30 °C	104 %	104 %	104 %	104 %
Randament nominal în regimul de sarcină parțială (30 %) la 40/30 °C	108,5 %	108,5 %	108,5 %	108,5 %
Clasa NOx	5	5	5	5
Dimensiunile produsului, lățimea	418 mm	418 mm	418 mm	418 mm
Dimensiunile produsului, adâncimea	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm
Dimensiunile produsului, înălțimea	740 mm	740 mm	740 mm	740 mm
Masa netă	31,6 kg	31,6 kg	32,3 kg	32,4 kg
Greutatea pompei cu rezervorul plin	35,6 kg	35,6 kg	36,8 kg	36,9 kg

Date tehnice – Electricitate

	SEMIA CONDENS 25 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 25 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 30 - A (H-RO)	THELIA CONDENS 35 - A (H-RO) R1
Conexiune electrică	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Siguranța încorporată (portant)	T2/2A, 250V	T2/2A, 250V	T2/2A, 250V	T2/2A, 250V
Putere electrică max. absorbită	105 W	105 W	110 W	120 W
Consumul de putere electrică Standby	2 W	2 W	2 W	3 W
Gradul de protecție	IPX4D	IPX4D	IPX4D	IPX4D



Indicație

Cea mai mică putere termică nominală poate fi mai ridicată decât valoarea din datele tehnice, în funcție de configurarea constructivă a instalației și în funcție de starea de funcționare actuală.

Listă de cuvinte cheie

A

Accesarea memoriei de erori	28
Accesorii	14
Acoperirea cu funingine	7
Aerul de ardere	6
Alimentare cu curent	17
Alimentarea cu aer de ardere	7
Alocare multiplă în suprapresiune	5

B

Brățară de aerisire	14
---------------------------	----

C

Capul pompei	30
Caracteristica CE	9
Carcasă frontală închisă	5
Cazan de combustibil solid	7
Cazan de pardoseală cu combustibil petrolier/ulei	7
Coduri de diagnoză se utilizează	17
Coduri de eroare	28
Condens	13
Conducta de scurgere a condensului	13
Controler	17
Conținut CO ₂ se verifică	21, 24
Coroziune	6–7
Curățarea schimbătorului de căldură	26
Curățarea sifonului de condens	27

D

Demontarea arzătorului	25
Demontarea conductei de admisie a aerului	25
Demontarea legăturii aer-gaz	25
Demontarea părții laterale	11
Demontarea transformatorului de aprindere	25
Demontarea tubulaturii de gaze arse	25
dependent de aerul din cameră	5
Despachetarea produsului	9
Diferență de presiune	13
Dispozitiv de siguranță	5
Documentații	8
Durata de blocare a arzătorului	22

E

Electricitate	5
---------------------	---

F

Formare de gheață	6
-------------------------	---

G

Garnitură	6
Gaze arse	5
Golirea produsului	28
Grafice debit-presiune	22–23
Grăsime	6

I

Instalație de admisie/evacuare gaze	13–14
Instrument	6
Încheierea lucrărilor de inspecție	28
Încheierea lucrărilor de întreținere	28
Încheierea reparației	32
Înghiț	6
Înlocuirea armăturii de gaz	29
Înlocuirea arzătorului	29

Înlocuirea plăcii electronice pentru interfața utilizatorului	31
Înlocuirea schimbătorului de căldură	29
Înlocuirea vasului de expansiune	30

L

Locul de instalare	5–6
Lucrări de inspecție	24, 43
Lucrări de întreținere	24, 43
Lungime țevă	14

M

Masa	10
Mirosul de gaz	4

N

număr de articol	8
------------------------	---

O

Orificiu	6
Orificiu de curățare	5

P

parte verticală	13
Piese de schimb	24
Placa cu date constructive	8
Pompă	22
Pornirea produsului	20
Pregătirea reparației	28
Pregătirea, reparație	28
Prepararea apei fierbinți	18
Prescripții	7
Programe de verificare	33
se utilizează	18
Puterea pompei se setează	22

R

Racordul la rețea	17
Reglarea bypass-ului	23
Reglarea timpului de blocare a arzătorului	22
Resetarea timpului de blocare a arzătorului	22

S

Schemă	5
Scoaterea din funcțiune	32
Scoaterea produsului din funcțiune	32
Se înlocuiește placa electronică principală	30
se predă utilizatorului	24
se utilizează	

Coduri de diagnoză	17
--------------------------	----

Programe de verificare	18
------------------------------	----

Senzor de presiune	31
--------------------------	----

Senzorul de debit senzor tur	31
------------------------------------	----

seria	8
-------------	---

Sifon de condens se umple	20
------------------------------------	----

Siguranță de revenire	5
-----------------------------	---

Simbol de avarie	18
------------------------	----

Spray de detectare a scurgerilor	6
--	---

Supapa de siguranță	31
---------------------------	----

T

Tensiune	5
----------------	---

Transport	6
-----------------	---

Traseul gazelor de ardere	5–6
---------------------------------	-----

Trăsnit	7
---------------	---

Tubulatura de admisie/evacuare gaze	
-------------------------------------	--

Montajul	13
----------------	----

Tubulatură de admisie/evacuare gaze montată	5
---	---

Listă de cuvinte cheie

U

Utilizarea conform destinației 4

V

Verificarea arzătorului 26

Verificarea presiunii preliminare a vasului de expansiune ... 28

Emitent / Producător

Saunier Duval ECCI

17, rue de la Petite Baratte – BP 41535 - 44315 Nantes Cedex 03

Téléphone 033 240 68-10 10 – Télécopie 033 240 68-10 53



0020234468_00 - 09.12.2015 14:09:31

furnizor

Vaillant Group România

Str. Nicolae Caramfil 75, sector 1 – 014142 București

Tel. 021 209 52 09 – Fax 021 232 22 76

office@saunierduval.ro – www.saunierduval.ro

© Aceste instrucțiuni, sau părți din acestea, sunt protejate prin drepturi de autor și pot fi multiplicare sau distribuite numai cu acordul scris al producătorului.



Saunier Duval

Intotdeauna alături de tine